

Министерство внутренних дел Российской Федерации  
Омская академия

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
СОТРУДНИКА ОРГАНОВ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ  
ПО ОХРАНЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА

ОмА МВД России  
2017

ББК 82.1  
УДК 811.112.2 (038)  
Р 89

***Рецензенты:***

*Л. С. Кравчук* — доцент (Белгородский юридический институт МВД России им. И. Д. Путилина);

*А. Х. Закирьянова* — кандидат педагогических наук, доцент  
(Уральский юридический институт МВД России, г. Екатеринбург)

Р 89      Русско-немецкий словарь-справочник профессиональной коммуникации  
сотрудника органов внутренних дел по охране общественного порядка / сост.  
Т. В. Соколова. — Омск : Омская академия МВД России, 2017. 1,3 Мб.

ISBN 978-5-88651-662-3

Словарь-справочник профессиональной коммуникации предназначен для сотрудников ОВД, задействованных в охране общественного порядка и обеспечении общественной безопасности в период подготовки и проведения массовых мероприятий международного уровня, и ориентирован на выполнение ими служебных обязанностей по обеспечению правопорядка и оказание помощи иностранным гостям и участникам международных спортивных и общественных мероприятий.

ISBN 978-5-88651-662-3

ББК 82.1

УДК 811.112.2 (038)

© Омская академия МВД России, 2017

*Использованное программное обеспечение:*

MS Office Word 2003

Шрифт: Times New Roman

*Системные требования:*

Web-браузер Internet Explorer версии 6.0 (Google Chrome и т. д.) и выше либо его мобильные аналоги.

---

Редактор О. В. Арефьева

Корректор М. В. Виноградова

Подготовка аппарата издания А. В. Евдокимов

ИД № 03160 от 2 ноября 2000 г.

Размещено на официальном сайте Омской академии МВД России в  
информационно-телекоммуникационной сети Интернет 15.12.2017.

1,2 Мб. Заказ № 3эл.

Омская академия МВД России

Редакционно-издательский отдел

Отделение полиграфической и оперативной печати

644092, г. Омск, пр-т Комарова, 7

---

## СОДЕРЖАНИЕ

[Информация об издании](#)

### **Введение**

### **Часть I. Русско-немецкий разговорник**

[Приветствие. Знакомство. Прощание. Время](#)

[Прибытие в страну. Владение языком](#)

[Благодарность. Просьба. Извинение. Согласие. Отказ](#)

[Вокзал. Аэропорт. Порт. Багаж. Утерянные вещи](#)

[Ориентирование в городе: основные направления, городской транспорт](#)

[Гостиница. Почта. Банк. Обмен валюты](#)

[Охрана общественного порядка](#)

[Безопасность дорожного движения](#)

[Оказание медицинской помощи](#)

[Стадион: вход, безопасность](#)

[Угроза террористического акта](#)

### **Часть II. Русско-немецкий справочник**

[Приветствие. Обращение. Знакомство](#)

[Вокзал. Аэропорт. Порт. Багаж](#)

[Гостиница. Почта. Банк](#)

[Магазин. Торговый центр. Ресторан. Кафе](#)

[Охрана общественного порядка](#)

[Безопасность дорожного движения](#)

[Оказание медицинской помощи](#)

[Специальные звания сотрудников полиции России](#)

[Числительные](#)

[Показатели времени](#)

## **Часть III. Краткий грамматический комментарий. Правила немецкого произношения**

### **Приложения**

[Страны и национальности](#)

[Надписи и информационные таблички](#)

## **ВВЕДЕНИЕ**

Русско-немецкий словарь-справочник составлен в соответствии с потребностью органов внутренних дел привлекать сотрудников к обеспечению безопасности и охране общественного порядка в период подготовки и проведения массовых спортивных, политических, экономических, культурных и общественных мероприятий международного уровня.

Словарь-справочник адресован сотрудникам ОВД для использования в ситуациях повседневного и профессионального общения на немецком языке. Он содержит самые необходимые слова и выражения и может быть использован при подготовке сотрудников к несению службы в период проведения массовых мероприятий международного уровня.

Целью русско-немецкого словаря-справочника является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, которая позволит сотрудникам ОВД с помощью языковых знаний адекватно реагировать на конкретные ситуации, возникающие в сфере их профессиональной деятельности, а также будет способствовать успешному выполнению возложенных на них функциональных обязанностей.

Словарь-справочник включает три части, каждая из которых направлена на активизацию процесса общения. Часть 1 «Русско-немецкий разговорник» содержит набор фраз-клише, уместных в любой ситуации повседневного общения. Готовые к использованию фразы и предложения, включенные в состав разговорника, способны подсказать стратегию поведения в определенных ситуациях общения.

Часть 2 представляет собой тематический русско-немецкий справочник, лексические единицы которого распределены по тематическому признаку и

представлены в алфавитном порядке.

Часть 3 «Краткий грамматический комментарий» содержит грамматические конструкции, используемые в процессе составления речевых моделей, в том числе высказываний, вопросов, восклицательных предложений, команд, рекомендаций, которые характерны для грамматики говорящего.

Структурно тематический разговорник и словарь представлены в виде трех столбцов: в первом содержатся русские слова, словосочетания и предложения, во втором указываются их немецкие эквиваленты, в третьем — транскрипция немецких лексических единиц, представленная русскими буквами. Транскрипция русскими буквами дается для помощи начинающим изучать немецкий язык, но немецкое произношение невозможно отразить, используя русские буквы. В то же время для тех, кто имеет представление о немецком произношении, такая транскрипция полезна. Следует иметь в виду, что настоящий справочник не ставит целью привить правильное произношение, его задача — адаптировать пользователей к относительно созвучному и тождественному воспроизведению необходимой информации.

[К содержанию](#)

## ЧАСТЬ I. РУССКО-НЕМЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

### Приветствие. Знакомство. Прощание. Время

#### *Приветствие*

Добрый день!	Guten Tag!	гутэн так
Доброе утро!	Guten Morgen!	гутэн морген
Добрый вечер!	Guten Abend!	гутэн абэнт
Привет!	Hallo!	халло
Сердечно приветствую Вас!	Ich begrüße Sie herzlich!	ихь бэгрюсэ зи херцлихь
Очень приятно!	(Sehr) angenehm!	(зэр) ангенейм
Очень рад!	Freut mich sehr!	фройт михь зэр
Как у Вас / у тебя дела?	Wie geht es Ihnen / dir?	вигейт эс и:нэн / дир
Как дела?	Wie geht es?	вигейт эс
Спасибо, хорошо. А у Вас / у тебя?	Danke, gut. Und Ihnen / dir?	данкэ, гут унд и:нэн / дир

#### *Знакомство*

Как Вас / тебя зовут?	Wie heißen Sie / heißt du?	ви хайсен зи / хайст ду
Откуда Вы приехали?	Woher kommen Sie?	вохэр коммэн зи

Я хочу представиться ...	Ich möchte mich vorstellen...	ихь мёхьтэ михь форштеллэн
Позвольте представиться ...	Darf ich mich vorstellen ...	дарф ихь михь форштеллэн....
Рад с Вами познакомиться.	Es freut mich, Sie kennen zu lernen.	эс фройт михь зи кеннэн цу лернэн
Я тоже.	Ich mich auch.	ихь михь аух
К е м Вы работаете /ты работаешь?	Was machen Sie /machst du beruflich?	вас махэн зи / махст ду бэруфлихь
Садитесь, пожалуйста!	Nehmen Sie Platz!	нэ:мэн зи платц
Извините!	Entschuldigung!	энтшульдигун
Очень приятно!	Sehr angenehm!	зэр ангенейм
Это так / это верно.	Das stimmt.	дас штимт
Думаю, да.	Ich glaube, ja.	ихь глаубэ, я
Я — сотрудник полиции.	Ich bin Polizeibeamter.	ихь бин полицайбэамтэр

### Прощание

(Очень) приятно с Вами познакомиться.	Sehr angenehm, Sie kennen zu lernen.	зэр ангэнейм зи кеннэн цу лернэн
К сожалению, мне надо идти.	Es tut mir Leid, aber ich muss jetzt gehen.	эс тут мир ляйд, абэр ихь мусс йетцт ге:эн
Спокойной ночи.	Gute Nacht.	гутэ нахт
До свидания.	Auf Wiedersehen.	ауф видэрзэен
До скорого.	Bis bald.	бис балът
Удачи!	Viel Glück! Viel Erfolg!	филь глюк филь эрфольк
Всего наилучшего!	Alles Gute!	аллес гутэ
Хороших выходных!	Schönes Wochenende!	щё:нэс вохэндэндэ
Пока!	Tschüss!	чу:с

### Время

Сколько времени? Который час?	Wie spät ist es?	ви шпэт ист эс?
10 часов.	Zehn Uhr.	цэйн у:р.
9 часов 30 минут (половина десятого).	Neun Uhr dreißig (halbzehn).	нойн ур драйсихь (хальбцэйн).
Без пятнадцати 12.	Viertel vor zwölf.	фи:ртэль фор цвёлъф.
Пятнадцать минут первого.	Viertel nach zwölf.	фи:ртэль нах цвёлъф.
Сейчас пятнадцать минут восьмого.	Es ist Viertel nach sieben (Viertel nach sieben).	эс ист фи:ртэль нах зи:бэн (фи:ртэль нах зибэн)
Шесть сорок восемь.	Sechs Uhr Achtundvierzig.	зэкс у:р ахтунтфирцихь

## Возможные фразы иностранного гражданина

Извините ...	Entschuldigen Sie ...	энтшульдигэн зи ...
Извините, не могли бы Вы мне помочь?	Entschuldigen Sie, können Sie mir helfen?	энтшульдигэн зи кённэн зи мир хэльфэн
Позвольте спросить?	Darf ich fragen?	дарф ихь фрагэн
Большое спасибо.	Vielen Dank.	филэнданк
Можно?	Darf ich?	дарфихь
Пожалуйста...	Bitte...	биттэ
Спасибо, охотно.	Danke, gerne.	данкэ, гернэ
Я — гражданин Германии.	Ich bin Angehöriger Deutschlands.	ихь бин ангехёригэр дойчландс
Позвольте представить, это ... мой муж. моя жена. мой(я) друг (подруга). мой(я) коллега.	Darf ich bekannt machen, das ist ... mein Mann meine Frau. mein(e) Freund(in) mein(e) Kollege(in)	дарф ихь бэкант махэн дас ист ... майн ман майнэ фрау майн(э) фройнд(ин) майн(э) коле:ге(ин)

[К содержанию](#)

## Прибытие в страну. Владение языком

### *Прибытие в страну*

Позвольте представиться.	Darf ich mich vorstellen.	дарф ихь михь форштэллэн
Пожалуйста, ответьте на мои вопросы.	Antworten Sie bitte auf meine Fragen.	антвортэн зи биттэ ауф майнэ фрагэн
Как Вас зовут?	Wie heißen Sie?	ви: хайсэн зи
Ваша фамилия?	Wie ist Ihr Familienname?	ви: ист и:р фамилиеннамэ
Ваше имя?	Wie ist Ihr Vorname?	ви ист и:р форнамэ
Назовите дату и место Вашего рождения.	Nennen Sie uns bitte Ihr Geburtsdatum und Ihren Geburtsort.	нэннэн зи унс биттэ и:р гэбурцдатум унд и:рэн гэбурцорт
Чем Вы занимаетесь?	Was machen Sie beruflich?	вас махэн зи бэруфлихь
Ваша профессия?	Was sind Sie von Beruf?	вас зинд зи фон бэруф
Откуда Вы?	Woher kommen Sie?	вохэр комэн зи
Я гражданин ...	Ich komme aus ...	ихь комэ аус ...
Какое у Вас гражданство?	Welche Staatsangehörigkeit haben / besitzen Sie?	вельхэ шта:цангехерихкайт хабэн

		/ бэзицэн зи
Назовите Ваш адрес?	Wie lautet Ihre Adresse?	ви: лаутэт и:рэ адрессэ
Где Вы проживаете?	Wo wohnen Sie?	во во:нэн зи
Вы проживаете в России?	Wohnen Sie in Russland?	вонэн зи ин русланд
Ваш номер телефона?	Ihre Telefonnummer, bitte?	и:рэ телефоннуммэр биттэ
Сколько Вам лет?	Wie alt sind Sie?	ви: альт зинд зи
Куда Вы хотите ехать?	Wohin wollen Sie fahren?	вохин волэн зи фа:рэн
Предъявите, пожалуйста, Ваш паспорт!	Bitte, zeigen Sie Ihren Pass vor!	биттэ, цайгэн зи и:рэн пасс фор
Предъявите документы, удостоверяющие личность!	Zeigen Sie bitte Ihren Personalausweis vor!	цайгэн зи биттэ и:рэн перзональаусвайс фор
В течение какого срока Вы хотите остаться в России?	Wie lange wollen Sie in Russland bleiben?	ви: лангэ волэн зи ин русланд блайбэн
Какова цель Вашего визита в эту страну?	Was ist das Ziel Ihres Aufenthalts hier?	вас ист дас ци:ль и:рэс ауфентхальтс хи:р
установление личности	Identitätsfeststellung	идэнтитэ:тс-фестштэлунг
пребывание	Aufenthalt	ауфэнтхальт
место рождения	Geburtsort	гебурцорт
дата рождения	Geburtsdatum	гебурцдатум
гражданство	Staatsangehörigkeit	шта:цангехерихкайт

[К содержанию](#)

*Владение языком*

Извините, Вы говорите по-русски?	Entschuldigen Sie, sprechen Sie Russisch?	эншультдигэн зи, шпрэхен зи русиш
Здесь кто-нибудь говорит по-русски?	Gibt es hier jemanden, der Russisch spricht?	гibt эс хи:р йемандэн, дэр русиш шприхьт
Вы поняли?	Haben Sie verstanden?	хабэн зи фэрштандэн
Я понял(а).	Ich habe verstanden.	ихь хабэ фэрштандэн
Я не понял (не поняла).	Ich habe das nicht verstanden.	ихь хабэ дас нихьт фэрштандэн
Что Вы сказали?	Was haben Sie gesagt?	вас хабэн зи гэзакт
Позовите, пожалуйста, переводчика.	Rufen Sie bitte den Dolmetscher.	руфэн зи биттэ дольмэтшер
Говорите, пожалуйста, помедленнее.	Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?	кённтэн зи биттэ этвас лангза:мэр шпрэхен
Повторите, пожалуйста, еще раз.	Wiederholen Sie das bitte.	видэрхолен зи дас биттэ
Что значит ...?	Was bedeutet ...?	вас бэдойтэт ...
Вы не могли бы мне это написать?	Könnten Sie es mir bitte aufschreiben?	кённтэн зи эс мир биттэ ауфшрайбэн
Почему?	Warum?	варум

[К содержанию](#)

**Благодарность. Просьба. Извинение. Согласие. Отказ**

*Благодарность*

Спасибо.	Danke.	данкэ
Большое спасибо.	Danke schön. Vielen Dank.	данкэ щойн филен данк
Пожалуйста ...	Bitte ...	Биттэ ...
Спасибо, охотно.	Danke, gerne.	данкэ, гернэ
Большое спасибо, это очень мило с Вашей стороны.	Vielen Dank, das ist sehr nett von Ihnen.	филэн данк, дас ист зэр нэт фон и:нэн
Спасибо за Вашу помощь.	Vielen Dank für Ihre Hilfe.	филэн данк фюр и:рэ хильфэ
Рад был Вам помочь.	Gern geschehen.	герн гэше:эн
Не за что.	Keine Ursache.	кайнэ урзахэ
Вы очень любезны.	Das ist sehr nett von Ihnen.	дас ист зэр нэт фон и:нэн
Очень Вам благодарен.	Ich bin Ihnen sehr dankbar.	ихь бин и:нэн зэр данкбар
Вовсе нет! Нисколько!	Gar nicht!	гар нихьт

*Просьба*

Возможные фразы иностранного гражданина

Вы не могли бы дать мне ...?	Können Sie mir bitte ... geben?	кённэн зи мир биттэ ... гебэн
Вы не могли бы сказать мне?	Können Sie mir bitte sagen?	кённэн зи мир биттэ загэн
Вы не могли бы помочь мне?	Können Sie mir bitte helfen?	кённэн зи мир биттэ хэльфэн
Я хотел бы ...	Ich möchte ...	ихь мёхьтэ ...
Дайте мне, пожалуйста ...	Geben Sie mir bitte ...	гебэн зи мир биттэ ...
Покажите мне, пожалуйста...	Zeigen Sie mir bitte...	цайген зи мир биттэ ...
Помогите мне, пожалуйста!	Helfen Sie mir bitte.	хэльфэн зи мир биттэ
Одну минуту, пожалуйста!	Einen Moment bitte!	айнэн момент биттэ
Можно?	Darf ich?	дарф ихь
Позовите, пожалуйста ...	Ich möchte ... sprechen.	ихь мёхьтэ... шпрэхен
Переведите это на русский язык.	Übersetzen Sie das ins Russische.	юберзэцен зи дас инс русише



Как это называется по-русски?	Wie heißt das auf Russisch?	ви: хайст дас ауф русиш
Как так?	Wieso?	ВИЗО:

[К содержанию](#)

*Извинение. Согласие. Отказ*  
Возможные фразы иностранного гражданина

С удовольствием.	Sehr gerne.	зэр гернэ
Да, хорошо.	Ja, gut.	я:, гут
Я согласен.	Ich bin einverstanden.	ихь бин айнфэрштандэн
Я еще не знаю.	Ich weiß noch nicht.	ихь вайс нох нихьт
Может быть.	Vielleicht.	филлайх
Конечно.	Natürlich.	натю:рлихь
Великолепно!	Großartig!	гроуса:ртихь
Это мне нравится.	Das gefällt mir.	дас гэфельт мир
Мне это не нравится.	Das gefällt mir nicht.	дас гэфельт мир нихьт
Отлично!	Ausgezeichnet!	аусгэцайхнэт
Спасибо, охотно.	Danke, gerne.	данкэ гернэ
Я очень доволен (довольна).	Ich bin sehr zufrieden.	ихь бин зе:р цуффри:дэн
К сожалению, я не могу.	Es tut mir leid, aber ich kann nicht.	эс тут мир лайд, абэр ихь канн нихьт
У меня другие планы.	Ich habe schon etwas vor.	ихь хабэ шон этвас фор
Мне бы этого не хотелось.	Das möchte ich lieber nicht.	дас мёхьтэ ихь ли:бэр нихьт
Ни в коем случае.	Auf keinen Fall.	ауф кайнэн фаль
Это невозможно.	Es ist unmöglich.	эс ист унмёглихь
Нет, спасибо.	Nein, danke.	найн, данкэ
Как жаль!	Wie schade!	ви: ша:дэ
Это очень досадно.	Das ist sehr ärgerlich.	дас ист зэр эргэрлихь
Извините, но это не так.	Entschuldigen Sie, aber es stimmt nicht.	энтшульдигэн зи абэр эс штимт нихьт

[К содержанию](#)

**Вокзал. Аэропорт. Порт. Багаж. Утерянные вещи**

*Вокзал. Аэропорт. Порт.*  
Возможные фразы иностранного гражданина

Вот мой багаж.	Hier ist mein Gepäck.	хи:р ист майн гэпэк
Где мой багаж?	Wo ist mein Gepäck?	во: ист майн гэпэк

Мой чемодан поврежден.	Mein Koffer ist beschädigt worden.	майн коффэр ист бэшэ:дихьт вордэн
К кому мне можно обратиться?	An wen kann ich mich wenden?	ан вэ:н канн ихь михь вэндэн
Это частная поездка	Ich reise privat.	ихь райзэ приват
Это деловая поездка.	Ich reise dienstlich.	ихь райзэ ди:нстлихь
Я еду в составе тургруппы.	Ich reise mit einer Reisegruppe.	ихь райзэ мит айнэр райзэгрuppэ
Меня встречают.	Ich werde abgeholt.	ихь вердэ абгехольт
Где окошко авиакомпании ...?	Wo ist der Schalter der Fluggesellschaft ...?	во: ист дэр шальтэр дэр флюкгэээльшафт
Пожалуйста, один билет ... туда туда и обратно эконом-класс бизнес-класс	Bitte ein Flugticket ...  hin hin und Zurück Economyklasse Businessklasse	биттэ айн фгюктикэт ...  хин хин унт цурюк экономклассэ бизнэсклассэ
Когда следующий авиарейс на Москву?	Wann ist der nächste Flug nach Moskau?	ван ист дэр нэхьстэ флюг нах москау
Когда вылетает самолет в ...?	Wann startet das Flugzeug nach ...?	ван штартэт дас флюкцойг нах ...
Где выход на посадку?	Wo ist der Ausgang zum Flugsteig?	во: ист дэр аусганг цум флюкштайг
Сколько багажа можно взять бесплатно?	Wie viel Gepäck ist frei?	ви: филь гэпэк ист фрай
Сколько длится полет?	Wie lange dauert der Flug?	ви: лангэ дауэрт дэр флюг
Мне нужно это декларировать?	Muss ich das verzollen?	мус ихь дас ферцолэн
Мне нечего декларировать.	Ich habe nichts zu verzollen.	ихь хабэ нихьц цу фэрцолэн
Это подарок.	Das ist ein Geschenk.	дас ист айн гэшэнк
Это вещи для личного пользования.	Das sind Sachen zum persönlichen Gebrauch.	дас зинд захэн цум перзё:нлихэн гэбраух
Я не знал, что ввоз/вывоз этих вещей запрещен.	Ich habe nicht gewusst, dass die Einfahr/Ausfahr dieser Sachen verboten ist.	ихь хабэ нихьт гэвуст, дас ди айнфарт/ аусфарт ди:зэр захэн фэрбо:тэн ист
Я понятия не имел, что за эти вещи надо платить пошлину.	Ich hatte keine Ahnung, dass diese Sachen zollpflichtig sind.	ихь хаттэ кайнэ а:нунг, дас ди:зэ захэн цольпфлихьтихь зинт
Я хотел(а) бы мой полет ... подтвердить. аннулировать. перенести.	Ich möchte meinen Flug ...  bestätigen lassen. stornieren. umbuchen.	ихь мёхьтэ майнэн флюг ...  бэштэтигэн лассэн шторни:рэн умбухэн
Мне нужно в Москву.	Ich muss nach Moskau.	ихь мус нах москау

Когда отправляется	Wann fährt der nächste Zug	ван фэ:рт дэр нэхьстэ цуг
Следующий поезд на ...?	Wann der? Zug Verspätung?	нах дэр цуг фэршпэ:тунг
С какого пути отправляется поезд на ...?	Von welchem Gleis fährt der Zug nach ...?	фон вэльхэм глайс фэрт дэр цуг нах...
До... пожалуйста, один билет / два билета.	Bitte, eine Karte / zwei Karten nach ...	биттэ айнэ картэ / цвай картэн нах ....
Туда и обратно.	Hin und Zurück.	хин унд цурюк
Первый класс.	Erster Klasse.	эрстэр классэ
Второй класс.	Zweiter Klasse.	цвайтэр классэ
Сколько еще станций до ...?	Wie viele Stationen sind es noch bis ...?	ви: фи:ле штационэн зинд эс нох бис ...
Сколько мы здесь стоим?	Wie lange haben wir Aufenthalt?	ви: лангэ хабэн вир ауфэнтхальт
Я еще успею на поезд в ...?	Erreiche ich den Zug nach ... noch?	эррайхэ ихь дэн цуг нах ... нох
Я опоздал на поезд.	Ich habe meinen Zug versäumt.	ихь хабэ майнэн цуг фэрзоймт
Когда идет следующий поезд в ...?	Wann fährt der nächste Zug?	ван фэ:рт дэр нэхьстэ цуг
В какой вагон мне надо садиться?	In welchem Abteil kann ich den Platz nehmen?	ин вэльхэм абтайл канн ихь дэн плац нэ:мэн
к платформам	zu den Bahnsteigen	цу дэн ба:нштайгэн
Когда отходит следующий корабль / паром на ... ?	Wann fährt das nächste Schiff / die nächste Fähre nach ... ab?	ван фэ:рт дас нэхьстэ шиф / ди нэхьстэ фе:рэ нах ... аб
Когда мы должны быть на борту?	Wann müssen wir an Bord sein?	ван мюссэн вир ан борт зайн
Я хотел(а) бы билет на корабль в первом классе / в эконом-классе до....	Ich möchte eine Schiffskarte erster Klasse / Touristenklasse nach ...	ихь мёхьтэ айнэ шифскартэ эрстэр классэ / туристэнклассэ нах...
У какого причала находится ...?	An welcher Anlegestelle liegt die ...?	ан вэльхэр анле:гэштэле ли:гт ди ...

### [К содержанию](#)

#### *Багаж. Утерянные вещи.*

#### Возможные фразы иностранного гражданина

Моего багажа (еще) нет.	Mein Gepäck ist (noch) nicht angekommen.	майн гэпэк ист (нох) нихьт ангэкоммэн
Где мой багаж?	Wo ist mein Gepäck?	во ист майн гэпэк
Мой чемодан поврежден.	Mein Koffer ist beschädigt worden.	майн кофэр ист бэшэдихьт вордэн
К кому мне можно обратиться?	An wen kann ich mich wenden?	ан вэн канн ихь михь вэндэн

Я забыл (потерял) портфель (чемодан).	Ich habe meine Mappe (meinen Koffer) liegen gelassen (verloren).	ихь хабэ майнэ маппэ (майнэн кофэр) ли:гэн гэлассэн (фэрлорэн)
Я оставил мои вещи в вагоне.	Ich habe meine Sachen im Wagen gelassen.	ихь хабэ майнэ захэн им вагэн гэлассэн
В каком вагоне Вы оставили вещи? Что именно?	In welchem Wagen haben Sie Ihr Gepäck gelassen? Was war es?	ин вельхэм вагэн хабэн зи и:р гэпэк гэлассэн вас вар эс
У меня пропал плащ (зонтик).	Mir ist mein Regenmantel (Schirm) abhanden gekommen.	мир ист майн рэгенмантэль (ширм) абхандэн гэкоммэн
Мне необходимо сообщить в полицию о краже.	Ich muss über einen Diebstahl der Polizei melden.	ихь мусс юбер айнэн ди:бшта:ль дэр полицай мэльдэн

### [К содержанию](#)

## Ориентирование в городе: основные направления, городской транспорт

### *Основные направления*

Идите прямо.	Gehen Sie geradeaus.	ге:эн зи герадэаус
Идите вдоль по этой улице.	Gehen Sie die Straße entlang.	ге:эн зи ди штрассэ энтланг
Идите через парк.	Gehen Sie den Park durch.	ге:эн зи дэн парк дурхь
Поверните налево (направо).	Biegen Sie links (rechts) ab.	би:гэн зи линкс (рэхьтс) аб
Это напротив.	Das liegt gegenüber.	дас ли:гт гегенюбэр
Идите прямо до светофора.	Gehen Sie bis zum Ampel.	ге:эн зи бис цум ампэль
Пройдите мимо ... (банка, театра, рынка).	Gehen Sie ... (Bank, Theater, Markt) vorbei.	ге:эн зи ... (банк, театэр, маркт) форбай
На перекрестке поверните налево (направо).	An der Kreuzung biegen Sie links (rechts) ab.	ан дэр кройцунг би:гэн зи линкс (рэхьтс) аб
Гостиница будет справа (слева) от Вас.	Das Hotel liegt rechts (links).	дас хотэль лигт рэхьтс (линкс)
Через десять минут Вы окажетесь прямо там.	In zehn Minuten werden Sie dort sein.	ин цейн минутэн вердэн зи дорт зайн
Это — вон там.	Das ist dort drüben.	дас ист дорт дрюбэн
Это очень далеко.	Das ist weit von hier.	дас ист вайт фон хи:р
Это совсем недалеко.	Das ist nicht weit von hier.	дас ист нихьт вайт фон хи:р
Если Вы пойдете пешком, это займет полчаса.	Das wird eine halbe Stunde zu Fuß dauern.	дас вирт айне штундэ цу фус дауэрн

Перейдите на другую сторону улицы.	Gehen Sie auf die andere Straßenseite.	ге:эн зи ауф ди андэрэ штрассэнзайтэ
Пересеките площадь, (улицу).	Überqueren Sie den Platz (die Straße).	юберкверэн зи дэн плац (ди штрассэ)
Сюда, пожалуйста.	Kommen Sie hier hin, bitte.	комэн зи хир хин, биттэ
Там будет указатель (табличка с надписью).	Dort werden Sie ein Schild sehen.	дорт вердэн зи айн шильд зе:эн
Идите в этом направлении — все время прямо и выйдете к ...	Gehen Sie in dieser Richtung immer geradeaus und Sie werden bis zum ... kommen.	ге:эн зи ин ди:зэр рихьтунг иммэр герадэаус унд зи вердэн бис цум ... коммэн
Первая улица налево	Die erste Straße links.	ди эрстэ штрассэ линкс
Вторая улица направо.	Die zweite Straße rechts.	ди цвайтэ штрассэ рэхьтс
Третий дом на левой стороне	Das dritte Haus an der linken Straßenseite.	дас дритэ хаус ан дэр линкэн штрассэнзайтэ
Потом еще раз спросите.	Dann fragen Sie noch einmal.	данн фра:гэн зи нох айнмаль
вверх по лестнице	die Treppe herauf	ди трэппэ херауф
вниз по лестнице	die Treppe herunter	ди трэппэ херунтэр
здесь	hier	хи:р
назад	zurück	цурюк
там	dort	дорт

### [К содержанию](#)

#### Возможные фразы иностранного гражданина

Извините, где находится ...	Entschuldigung, wo ist...?	энтшульдигунг, во ист ...
Как мне доехать до ...?	Wie komme ich nach / zu...?	ви коммэ ихь нах / цу ...
Я заблудился.	Ich habe mich verlaufen.	ихь хабэ михь фэрлауфэн
Скажите, пожалуйста, как пройти к магазину (рынку, парку, музею, центру города, гостинице «Атриум», вокзалу)?	Sagen Sie bitte, wie komme ich zum Laden (Markt, Park, Museum, Stadtzentrum, Hotel „Atrium“, Bahnhof)?	загэн зи биттэ, ви: коммэ ихь цум ладэн (маркт, парк, музеум, штатцентрум, хотэль „атриум“, ба:нхоф)
Подскажите, пожалуйста, где находится ... ближайшая аптека? ближайшая парковка?	Sagen Sie bitte, wo liegt ...  die nächste Apotheke? der nächste Parkplatz?	загэн зи биттэ, во ли:гт ...  ди нэхьстэ апотекэ дэр нэхьстэ паркплац
Как это далеко?	Wie weit ist es?	ви: вайт ист эс
Как далеко гостиница «Атриум» (вокзал) отсюда?	Wie weit ist Hotel „Atrium“ (Bahnhof) von hier?	ви: вайт ист хотэль „атриум“ (ба:нхоф) фон хи:р

Сколько идти (ехать) до ?	Wie lange muss ich bis zum gehen (fahren)?	ви: лангэ мусс ихь бис цум ... ге:эн, фарэн
Сколько минут пешком / на машине?	Wie viele Minuten zu Fuß/ mit dem Auto?	ви: фи:ле минутэн цу фус / мит дэм ауто
Не могли бы Вы показать мне это на карте?	Können Sie mir das bitte auf der Karte zeigen?	кённэн зи мир дас биттэ ауф дэр картэ цайгэн

[К содержанию](#)

*Городской транспорт*

Садитесь в автобус № ...	Nehmen Sie den Bus Nr...	нэ:мэн зи дэн бус нуммэр...
На автобусе это займет 15 минут.	Mit dem Bus wird es 15 Minuten dauern.	мит дэм бус вирт эс фюнфце:н минутэн дауэрн
Возьмите такси.	Nehmen Sie ein Taxi.	нэ:мэн зи айн такси
Дорога туда занимает около 30 минут.	Die Fahrt wird etwa 30 Minuten dauern.	ди фа:рт вирт этва драйсихь минутэн дауэрн
Вам лучше всего ехать на автобусе номер .... Он останавливается прямо у театра.	Nehmen Sie am besten den Bus Linie ... Er hält direkt am Theater an.	нэ:мэн зи ам бэстэн дэн бус линиэ ... эр хэльт дирэкт ам театэр ан

Возможные фразы иностранного гражданина

Где ... ближайшая станция метро	Wo ist ... die nächste U-Bahn-Station	во ист ... ди нэхьстэ у:ба:н штацион
ближайшая остановка автобуса	die nächste Bushaltestelle	ди нэхьстэ бусхальтэштэллэ
ближайшая остановка трамвая?	die nächste Straßenbahnhaltestelle?	ди нэхьстэ штрассэнба:нхальтэштэллэ
Где останавливается автобус / трамвай до ...?	Wo hält der Bus / die Straßenbahn nach ...?	во хэльт дэр бус / ди штрассэнба:н нах..
Какой автобус / трамвай идет до ...?	Welcher Bus / Welche U-Bahn fährt nach ...?	вэльхэр бус / вэльхэ у-ба:н фэ:рт нах ..
Автобус номер...	Der Bus Nummer...	дэр бус нуммэр ...
Линия метро номер...	Die U-Bahn-Linie...	ди у:ба:н линиэ...
Когда уходит следующий автобус / трамвай до ...?	Wann fährt der nächste Bus / die nächste Straßenbahn nach ...?	ван фэ:рт дэр нэхьстэ бус / ди нэхьстэ штрассэнба:н нах...
Когда идет последний автобус?	Wann fährt der letzte Bus?	ван фэ:рт дэр лецтэ бус
Каким транспортом лучше	Womit kann ich am besten	вомит канн ихь ам бэстэн

всего воспользоваться, чтобы добраться до ...?	bis zum ... fahren?	бис цум ... фа:рэн
Где (мне) лучше всего пересесть?	Wo muss man (ich) umsteigen?	во мусс ман (ихь) умштайгэн
Сколько ехать до ...?	Wie lange muss ich bis zum ... fahren?	ви лангэ мусс ихь бис цум ... фа:рэн
Где мне нужно выйти?	Wo muss ich aussteigen?	во мусс ихь аусштайгэн
Где ближайшая стоянка такси?	Wo liegt der nächste Taxistand?	во ли:гт дэр нэхьстэ таксиштанд

[К содержанию](#)

### Гостиница. Почта. Банк. Обмен валюты

#### *Гостиница.*

Возможные фразы иностранного гражданина

Вы не могли бы порекомендовать мне... хороший отель? недорогой отель? частную квартиру?	Können Sie mir ... empfehlen? ein gutes Hotel ein preiswertes Hotel eine Privatunterkunft	кённэн зи мир ... эмпфе:лен айн гутэс нотэль айн прайсвертэс хотэль айнэ приватунтэркунфт
Сколько это стоит (приблизительно)?	Wie viel kostet es (ungefähr)?	ви: фи:ль костэт эс (унгэфэ:р)
Это далеко отсюда?	Ist es weit von hier?	ист эс вайт фон хи:р
Как мне туда добраться?	Wie komme ich dort hin?	ви коммэ ихь дорт хин
Моя фамилия ...	Mein Name ist ...	майн на:мэ ист ...
Где находится ресторан?	Wo ist der Speisesaal?	во ист дэр шпайзэа:ль

#### *Почта. Банк. Обмен валюты.*

Возможные фразы иностранного гражданина

Где ближайший почтамт / почтовый ящик?	Wo ist das nächste Postamt / der nächste Briefkasten?	во ист дас нэхьстэ постамт / дэр нэхьстэ бри:фкастэн
Извините, где здесь банк?	Entschuldigen Sie bitte, wo ist hier eine Bank?	энтшульдигэн зи биттэ, во ист айнэ банк
Где можно обменять деньги?	Wo kann ich Geld wechseln?	во канн ихь гельт вэксэльн
Я хотел(а) бы обменять евро / швейцарские франки.	Ich möchte ... Euro / Schweizer Franken umtauschen.	ихь мёхьтэ ... ойро / швайцэр франкэн умтаушэн
Я хочу обменять доллары на евро.	Ich möchte US Dollar in Euro tauschen.	ихь мёхьтэ ус доллар ин ойро таушэн

[К содержанию](#)

### Охрана общественного порядка

Что Вы потеряли?	Was haben Sie verloren?	вас хабэн зи ферлорэн
Что украдено?	Was wurde gestohlen?	вас вурдэ гешто:лэн
Что у Вас пропало?	Was ist Ihnen abhanden gekommen?	вас ист и:нэн абхандэн гэкомэн
Когда Вы это обнаружили?	Wann haben Sie es festgestellt?	ван хабэн зи эс фэстгэштельт
Когда Вы это заметили?	Wann haben Sie das bemerkt?	ван хабэн зи дас бэмеркт
Кого Вы подозреваете?	Wen verdächtigen Sie?	вэн фэрдэхтигэн зи
Вы были один (одна)?	Waren Sie allein?	варэн зи алайн
В чем дело?	Was ist los?	вас ист лос
Я попытаюсь Вам помочь.	Ich versuche Ihnen zu helfen.	ихь фэрзухэ и:нэн цу хэльфэн
Пройдите в отделение полиции!	Kommen Sie ins Polizeirevier!	комэн зи инс полицайрэвир
Подайте заявление.	Erstatten Sie bitte die Anzeige.	эрштатэн зи биттэ ди анцайгэ
Оформите заявление о пропаже.	Machen Sie eine Verlustmeldung.	махэн зи айнэ фэрлустмельдунг
Подпишите Ваше заявление.	Unterschreiben Sie bitte Ihre Anzeige.	унтэршрайбэн зи биттэ и:рэ анцайгэ

### Возможные фразы иностранного гражданина

Где находится ближайший полицейский участок?	Wo befindet sich die nächste Polizeidienststelle?	во бэфиндет зихь ди нэхьстэ полицайдинштэллэ
Где находится полицейское управление?	Wo befindet sich das Polizeiamt?	во бэфиндет зихь дас полицайамт
У меня пропал чемодан (сумка, кошелек).	Mein Koffer (meine Tasche, meine Geldtasche) ist mir abhanden gekommen.	майн кофэр (майнэ ташэ, майнэ гельташэ) ист мир абхандэн гэкомэн
Я потерял удостоверение личности.	Ich habe meinen Personalausweis verloren.	ихь хабэ майнэн перзональаусвайс ферлорэн

[К содержанию](#)



## Безопасность дорожного движения

Добрый вечер! Автоинспекция.	Guten Abend! Verkehrskontrolle.	гутэн абент фэркэ:рсконтролэ
Остановитесь, пожалуйста.	Bitte, anhalten!	биттэ анхальтэн
Это Ваша машина?	Ist das Ihr Wagen?	ист дас и:р вагэн
Вы нарушили правила дорожного движения.	Sie haben die Straßenverkehrsregeln verletzt.	зи хабэн ди штрасэнфэркэ:рсрэгэлын фэрлецт
Вы проехали на красный свет.	Sie sind bei Rot über die Kreuzung gefahren.	зи зинт бай рот юбэр ди кройцунг гэфарэн.
Вы припарковались неправильно.	Sie haben nicht richtig geparkt.	зи хабэн нихьт рихьтихь гэпарк.
Вы превысили допустимую скорость.	Sie haben die zulässige Geschwindigkeit überschritten.	зи хабэн ди цулэсигэ гэшвиндихькайт юбэршритэн
Вы неправильно совершили обгон.	Sie haben falsch überholt.	зи хабэн фальш юбэрхольт
Вы должны были соблюдать дистанцию.	Sie sollten den Abstand halten.	зи зольтэн дэн абштант хальтэн
Вы должны заплатить штраф.	Sie sollen Strafe zahlen.	зи золлэн штрафэ ца:лэн
Поставьте машину на обочину.	Fahren Sie den Wagen zum Straßenrand.	фа:рэн зи дэн вагэн цум штрасэнрант
Я могу взглянуть на Ваше водительское удостоверение?	Kann ich bitte Ihren Führerschein sehen?	кан ихь биттэ и:рэн фю:рэршайн зе:эн
Здесь парковка запрещена.	Hier ist das Parken verboten.	хи:р ист дас паркэн фэрбо:тэн
Въезд запрещен!	Einfahrt ist verboten!	айнфа:рт ист фэрбо:тэн
Проезд запрещен!	Durchfahrt ist verboten!	дурхьфа:рт ист фэрбо:тэн
Въезд, подъезд запрещен!	Auffahrt ist verboten!	ауфа:рт ист фэрбо:тэн
Выезд запрещен!	Ausfahrt ist verboten!	аусфа:рт ист фэрботэн
Поворот запрещен!	Abbiegen verboten!	абби:гэн фэрбо:тэн
Автосигнал запрещен!	Hupen verboten!	хупэн фэрбо:тэн
Движение автотранспорта запрещено!	Verkehrsverbot für Autos!	фэркэ:рсфэрбо:т фюр ауто
Вы можете ехать дальше.	Sie können weiterfahren.	зи кэнэн вайтэрфа:рэн
Ваша машина стоит в запрещенном для стоянки месте	Ihr Auto steht im Parkverbot.	и:р ауто штейт им паркфэрбо:т
Освободите дорогу для движения!	Machen Sie die Straße frei!	махэн зи ди штрассэ фрай
Я изымаю Ваше водительское	Ich entziehe Ihnen die Fahrerlaubnis.	ихь энтци:е и:нэн ди фа:рэрлаубнис

удостоверение.		
----------------	--	--

[К содержанию](#)

**Оказание медицинской помощи**

Успокойтесь, пожалуйста!	Beruhigen Sie sich bitte!	бэру:игэн зи биттэ
Вы ранены?	Sind Sie verletzt?	зинд зи фэрлетцт
Вам нужна медицинская помощь?	Brauchen Sie ärztliche Hilfe?	браухэн зи эрцтлихэ хильфэ
Вы больны?	Sind Sie krank?	зинд зи кранк
Вы плохо себя чувствуете?	Fühlen Sie sich unwohl (schlecht)?	фю:лэн зи зихь унво:ль (шлехьт)
Что у Вас болит? На что жалуетесь?	Was tut Ihnen weh?	вас ту:т и:нэн ве:
Разрешите Вам помочь?	Darf ich Ihnen helfen?	дарф ихь и:нэн хэльфэн
Я офицер полиции!	Ich bin von der Polizei!	ихь бин фон дэр полицай
Здесь раненый(ая), мы едем в больницу.	Hier ist der (die) Verletzte. Wir fahren zum Krankenhaus.	хир ист дэр (ди) фэрлетцтэ вир фа:рэн цум кранкэнхаус
Я вызову скорую помощь.	Ich lasse den Krankenwagen kommen.	ихь лассэ дэн кранкэнвагэн коммэн
Мы доставим Вас в больницу.	Wir bringen Sie zum Krankenhaus.	вир брингэн зи цум кранкэнхаус
Мы сделаем все возможное.	Wir werden unser Bestes tun.	вир вердэн унзэр бэстэс тун
Вы принимали алкоголь или наркотики?	Haben Sie Alkohol oder Drogen genommen?	хабэн зи алькохоль одэр дрогэн гэномэн
Вы диабетик?	Sind Sie Diabetiker?	зинд зи диабетикэр
Есть ли у Вас аллергия на что-либо?	Haben Sie Allergien?	хабэн зи алергиен
Какие лекарства Вы принимаете?	Welche Arzneimittel nehmen Sie?	вельхэ арценаймитэль нэ:мэн зи
У Вас есть с собой лекарства?	Haben Sie Ihre Arzneimittel dabei?	хабэн зи и:рэ арцэнаймитель дабай
Можете ли Вы вспомнить, что произошло?	Können Sie sich an den Vorgang erinnern?	кёнэн зи зихь ан дэн форганг эринэрн
Кому нам следует об этом сообщить?	Wen sollen wir benachrichtigen?	вэн золэн вир бэнахрихьтигэн

Возможные фразы иностранного гражданина

--	--	--

Вызовите, пожалуйста, скорую помощь.	Lassen Sie bitte den Krankenwagen kommen!	лассэн зи биттэ дэн кранкэнвагэн коммэн
Я плохо себя чувствую.	Ich fühle mich unwohl (schlecht).	ихь фю:ле михь унво:ль (шлехьт)
Пожалуйста, вызовите врача.	Holen Sie einen Arzt bitte!	холэн зи айнэн арцт биттэ
Скажите, где находится ближайшая аптека.	Sagen Sie bitte, wo liegt die nächste Apotheke.	загэн зи биттэ во ли:гт ди нэхьстэ апоте:кэ
Пожалуйста, помогите мне!	Bitte, helfen Sie mir!	биттэ хэльфэн зи мир
Отведите меня ... к врачу! в аптеку! в больницу! в медпункт!	Bringen Sie mich... zum Arzt! zur Apotheke! zum Krankenhaus! zur Sanitätsstelle!	брингэн зи михь ... цум арцт цур апотекэ цум кранкенхаус цур занитэтсштэлле
Мне нужна скорая помощь.	Ich brauche einen Krankenwagen.	ихь браухэ айнэн кранкэнвагэн
Мне нужен доктор.	Ich brauche einen Arzt.	ихь браухэ айнэн арцт
Мне нужна медицинская помощь.	Ich brauche ärztliche Hilfe.	ихь браухэ эрцтлихэ хильфэ
Мне нужна Ваша помощь.	Ich brauche Ihre Hilfe.	ихь браухэ и:рэ хильфэ
Извините...	Entschuldigen Sie...	энтшульдигэн зи

[К содержанию](#)

**Стадион: вход, безопасность**

*Вход на стадион*

Куда Вы хотите пройти / проехать?	Wohin wollen Sie gehen / fahren?	вохин воллэн зи ге:ен / фа:рэн
Стадион находится вон там.	Das Stadion befindet sich dort.	дас штацион бэфиндэт зихь дорт
Запасной выход находится ... слева справа прямо около восточной трибуны за северной трибуной под южной трибуной рядом с западной трибуной	Der Notausgang befindet sich... links rechts geradeaus neben der Osttribüne hinter der Nordtribüne unter der Südtribüne an der Westtribüne	дэр нотаусганг бэфиндэт зихь ... линкс рэхьтс гэрадэаус нэбэн дэр осттрибюнэ хинтэр дэр нордтрибюнэ унтэр дэр зюдтрибюнэ ан дэр вэсттрибюнэ
Пройдите по улице.	Folgen Sie der Straße!	фольгэн зи дэр штрассэ
Спросите там дальше.	Fragen Sie am besten dort	фрагэн зи ам бэстэн дорт

	weiter.	вайтэр
Я могу Вам помочь?	Kann ich Ihnen helfen?	канн ихь и:нэн хэльфэн
Вы не можете здесь парковаться.	Sie können hier nicht parken.	зи кённэн хи:р нихьт паркэн
Парковка находится за стадионом.	Parkplätze befinden sich hinter dem Stadion.	паркплэтцэ бэфиндэн зихь хинтэр дем штадион
Проезжайте медленно дальше.	Fahren Sie langsam weiter!	фа:рэн зи лангзам вайтэр
Пройдите прямо в стадион.	Gehen Sie bitte direkt ins Stadion.	ге:эн зи биттэ дирэкт инс штадион
Здесь / там план проезда.	Hier/ dort ist der Fahrplan.	хи:р / дорт ист дэр фа:рплан
Приготовьте Ваши входные билеты!	Halten Sie Ihre Eintrittskarte bereit!	хальтэн зи и:рэ айнтритскатрэ бэрайт
Запрещается проносить данный предмет на стадион.	Es ist verboten diesen Gegenstand mit in das Stadion zu nehmen.	эс ист фэрботэн ди:зэн гегенштанд мит ин дас штадион цу не:мэн
Это не Ваше место.	Dies ist nicht Ihr Sitzplatz.	ди:с ист нихьт и:р зитцплац
Ваше место находится в блоке А, ряд 5.	Ihr Platz befindet sich in Block A Reihe 5.	и:р плац бэфиндэт зихь ин блок а райе фюнф
Оставайтесь на своих местах, пока Ваш блок не пригласят к выходу.	Bleiben Sie auf Ihrem Platz, bis Sie aufgefordert werden den Block zu verlassen.	блайбэн зи ауф и:рэм плац, бис зи ауфгэфордэрт вердэн дэн блок цу фэрлассэн.
При входе Вас в целях безопасности подвергнут осмотру.	Am Eingang werden Sie aus Sicherheitsgründen durchsucht.	ам айнганг вердэн зи аус зихерхайтсгрюндэн дурхзухт
Есть ли у Вас острые или опасные предметы?	Haben Sie spitze oder gefährliche Gegenstände dabei?	хабэн зи шпитцэ одэр гэфэрлихэ гегенштэндэ дабай
Снимите Вашу куртку, пожалуйста!	Bitte ziehen Sie Ihre Jacke aus!	биттэ ци:ен зи и:рэ йакэ аус
Поставьте Ваш багаж сюда!	Stellen Sie Ihr Gepäck hier ab!	штэллэн зи и:р гэпэк хи:р аб
Покажите содержимое Вашей сумки!	Zeigen Sie den Inhalt Ihrer Tasche!	цайгэн зи дэн инхальт и:рэр ташэ
Откройте Ваш багаж!	Öffnen Sie bitte Ihr Gepäck!	еофнэн зи биттэ и:р гэпэк
Я сейчас произведу досмотр ... Вашей сумки Вашего рюкзака.	Ich werde jetzt ...  Ihre Tasche Ihren Rucksack durchsuchen.	ихь вердэ йетцт ....  и:рэ ташэ и:рэн рукзак дурхьзухэн.
Для чего Вам это необходимо?	Wofür brauchen Sie das?	вофюр браухэн зи дас
Вы имеете при себе	Sie führen einen verbotenen	зи фю:рэн айнэн

запрещенный предмет.	Gegenstand mit sich.	ферботэнэн гегенштан мит зихь
Проносить данный предмет (на стадион) запрещено.	Das Mitführen eines solchen Gegenstandes ist (im Stadion) verboten.	дас митфю:рэн айнэс зольхэн гегенштандэс ист (им штацион) фэрбо:тэн
Мы не можем пропустить Вас на стадион.	Wir werden Sie nicht in das Fußballstadion gehen lassen.	вир вердэн зи нихьт ин дас фусбальштадион ге:эн лассэн
Мы запрещаем Вам находиться на стадионе, так как Вы нарушили общественный порядок.	Wir verweisen Sie des Fußballstadions, da Sie die öffentliche Ordnung gestört haben.	вир фэрвайзэн зи дэс фусбальштадионс, да зи ди офэнтлихэ орднунг гештёрт хабэн
Здесь речь идет об ...  административном нарушении преступлении нарушении правил посещения стадиона.	Hierbei handelt es sich um eine/n ... Ordnungswidrig-keit  Straftat Verstoß gegen die Stadionordnung.	хирбай хандэльт эс зихь ум айнэ/н орднунгсвидрихькайт  штрафтат фэршtos гегэн ди штационорднунг

[К содержанию](#)

*Безопасность на стадионе*

Это запрещено! Вам нельзя это проносить!	Das ist verboten! Das dürfen Sie nicht mitnehmen!	дас ист фэрбо:тэн! дас дюрфэн зи нихьт митне:мэн
Вы выпивали?	Haben Sie Alkohol getrunken?	хабэн зи алькохоль гэтрункэн
От вас пахнет алкоголем!	Sie riechen nach Alkohol!	зи ри:хэн нах алькохоль
Чего и сколько Вы выпили?	Was und wie viel haben Sie getrunken?	вас унд ви: филь хабэн зи гэтрункэн
Вы согласны пройти тест на содержание алкоголя?	Sind Sie mit einem Alkoholttest einverstanden?	зинд зи мит айнэм алькохолтест айнфэрштандэн
В противном случае пройдите с нами на взятие крови на пробу.	Andernfalls müssen wir Sie zur Blutentnahme mitnehmen.	андэрнфальс мюссэн вир зи цур блютэнтна:мэ митне:мэн
Вам следует глубоко вдохнуть и выдохнуть.	Sie müssen tief Luft holen und kräftig pusten.	зи мюссэн ти:ф люфт холэн унд крэфтихь пустэн
Содержание алкоголя составляет ... миллиграмм.	Ihr Alkoholgehalt beträgt ... Milligramm.	и:р алькохольгэхальт бэтрэгт ... милиграм

Все в порядке. Вы можете проходить.	Es ist alles in Ordnung. Sie dürfen weitergehen.	эс ист аллэс ин орднунг зи дюрфэн вайтэрге:эн
Пройдите с нами в участок, Вы находитесь в общественном месте в сильном алкогольном опьянении.	Wir nehmen Sie mit zur Dienststelle, da Sie offensichtlich zu viel Alkohol getrunken haben.	вир не:мэн зи мит цур динстшлэллэ, да зи офэнзихьтлихь цу филь алькохоль гэтрункэн хабэн
Мы пригласим переводчика, который разъяснит вам далее.	Wir werden einen Dolmetscher bestellen, der Ihnen alles weitere erklärt.	вир вердэн айнэн дольмэтшер бэштэлэн, дэр и:нэн аллэс вайтэр эрклэрт
Не шумите!	Machen Sie keinen Lärm!	махэн зи кайнэн лэрм
Прекратите!	Hören Sie auf! Aufhören!	хёрэн зи ауф! ауфхёрэн
Вы нарушаете порядок.	Sie verletzen die öffentliche Ordnung.	зи фэрлетцэн ди офэнтлихэ орднунг
Извините, курить здесь не разрешается.	Entschuldigung, man darf hier nicht rauchen.	энтшульдигунг, ман дарф хи:р нихьт раухэн
У Вас трудности?	Haben Sie irgendwelche Schwierigkeiten?	хабэн зи иргэндвельхэ швирихькайтэн
Вы спорили друг с другом?	Hatten Sie Streit miteinander?	хатэн зи штрайт митайнандэр
Следуйте, пожалуйста за мной!	Kommen Sie bitte mit! Folgen Sie mir!	комэн зи биттэ мит фольгэн зи мир
Я должен доставить Вас в отделение полиции.	Ich muss Sie zum Polizeirevier bringen.	ихь мус зи цум полицайрэви:р брингэн
Я должен составить протокол.	Ich muss ein Protokoll aufnehmen.	ихь мус айн протокол ауфне:мэн
Я должен Вас оштрафовать.	Ich muss Sie bestrafen.	ихь мус зи бэштрафэн
Вы нарушаете общественный порядок!	Sie verletzen (stören) die öffentliche Ordnung!	зи фэрлецэн (штёрэн) ди офэнтлихэ орднунг
Здесь нельзя... курить распивать спиртные напитки сорить ... скандалить.	Man darf hier (nicht) ... rauchen. Alkohol trinken  nichts wegwerfen ... Radau machen.	ман дарф хи:р (нихьт)... раухэн алкохоль тринкэн  нихьтс вэгверфэн ... радау махэн
Внимание! Говорит полиция!	Achtung! Hier spricht die Polizei!	ахтунг хи:р шприхьт ди полицай
Всем болельщикам! Пользуйтесь, пожалуйста, выходами 1 и 2.	An alle Fans! Bitte, nutzen Sie Ausgänge 1 und 2.	ан але фэнс, биттэ, нуцэн зи аусгенге айнс унд цвай
На входе Вы подвергнетесь обыску на предмет владения опасными предметами.	Am Eingang werden Sie nach gefährlichen Gegenständen durchsucht.	ам айнганг вердэн зи нах гэфэрлихэн гегэнштэндэн дурхьзухт
Пожалуйста, освободите	Bitte machen Sie den Platz	биттэ махэн зи дэн плац

место для скорой медицинской помощи.	für den Krankenwagen frei.	фюр дэн кранкэнвагэн фрай
Медленно идите к выходам.	Gehen Sie langsam zu den Ausgängen.	ге:эн зи лангзам цу дэн аусгэнгэн
Не толпитесь и не толкайтесь.	Nicht drängeln oder schieben.	нихьт дрэнгэлн одэр ши:бэн
Держитесь подальше от мест скопления народа.	Bleiben Sie weg vom Massenandrang.	бляйбэн зи вэг фом массэнандранг
Освободите проезжую часть.	Gehen Sie von der Straße.	ге:эн зи фон дэр штрассэ
По окончании игры оставайтесь на своих местах, пока вас не пригласят к выходу.	Am Ende des Spiels bleiben Sie bitte auf Ihren Sitzplätzen, bis Sie gerufen werden.	ам эндэ дэс шпильс бляйбэн зи биттэ ауф и:рэн зицплэцэн, бис зи гэрүфэн вердэн

[К содержанию](#)

**Угроза террористического акта**

Внимание, здание заминировано!	Achtung, in diesem Gebäude befinden sich Sprengkörper!	ахтунг, ин ди:зэм гэбойдэ бэфиндэн зихь шпрэнгкёрпэр
Прошу сохранять спокойствие!	Bewahren Sie die Ruhe!	бэва:рэн зи ди ру:э
Не трогайте чужие / посторонние / подозрительные предметы!	Berühren Sie fremde / verdächtige / verlassene Gegenstände nicht!	бэрю:рэн зи фремдэ / фэрдэхтигэ / фэрлассэнэ гегенштэндэ нихьт
Прошу срочно покинуть здание!	Wir fordern Sie auf, das Gebäude umgehend zu verlassen!	вир фордэрн зи ауф, дас гэбойдэ умге:энд цу фэрлассэн
Внимание, проводится специальная операция!	Achtung, dies ist ein Spezialeinsatz!	ахтунг, ди:с ист айн шпециальайнзац
Просьба не приближаться ...	Halten Sie sich fern!	хальтэн зи зихь фэрн
Прошу не поддаваться панике!	Werden Sie nicht panisch!	вердэн зи нихьт паниш
Соблюдайте спокойствие!	Behalten Sie die Ruhe!	бэхальтэн зи ди ру:э
У Вас есть ядовитые вещества, взрывчатые вещества и боеприпасы?	Führen Sie Gifte, Chemikalien zum Bau vom Sprengkörpern, Sprengkörper oder sonstige Munition mit sich?	фюрэн зи гифтэ, химикалиэн цум бау фом шпрэнгкёрпэрн, шпрэнгкёрпэр одэр зонстигэ муниционэн мит зихь

Вы задержаны!	Sie sind verhaftet!	зи зинд фэрхафтэт
Проследуйте с нами!	Folgen Sie uns!	фольгэн зи унс

[К содержанию](#)

## ЧАСТЬ II. РУССКО-НЕМЕЦКИЙ СПРАВОЧНИК

### Приветствие. Обращение. Знакомство

адрес	Adresse	адрэсэ
актер	Schauspieler	шаушпи:лер
архитектор	Architekt	архитэкт
Белоруссия	Weißrussland	вайсруслант
бизнесмен	Geschäftsmann	гэшэфтсман
брат	Bruder	брудэр
брат и сестра	Geschwister	гэшвистер
врач	Arzt	а:рцт
город	Stadt	штадт
господин (обращение)	Herr	хэр
госпожа (обращение)	Frau (Anrede)	фрау
государство	Staat	шта:т
дата рождения	Geburtsdatum	гэбурцдатум
девочка	Mädchen	мэдхен
дизайнер	Designer	дизайнэр
дочь	Tochter	тохтэр
друг	Freund	фройнт
жена	Frau (Ehefrau)	фрау
жених	Verlobter	фэрлобтэр
журналист	Journalist	журналист
инженер	Ingenieur	инжэнё:
мальчик	Junge	юнгэ
мать	Mutter	мутэр
менеджер	Manager	мэнэджэр
место рождения	Geburtsort	гэбурцорт
муж	Mann (Ehemann)	ман
музыкант	Musiker	му:зикэр
национальность	Nationalität	националитэ:т
невеста	Verlobte	фэрлобтэ
отец	Vater	фатэр
отпуск	Urlaub	урлауб
партнер	Partner	партнэр
партнерша	Partnerin	партнэрин
паспорт	Pass	пас



переводчик	Dolmetscher	дольмэтшер
подруга	Freundin	фройндин
пожалуйста	bitte	битэ
профессия	Beruf	бэруф
разрешение на проживание	Aufenthaltserlaubnis	ауфэнтхальтсэрлаубнис
ребенок	Kind	кинд
Россия	Russland	русланд
с деловым визитом	geschäftlich	гэшэфтлихь
сестра	Schwester	швэстэр
спасибо	danke	данкэ
спортсмен	Sportler	шпортлер
страна	Land	ланд
студент	Student	штудэнт
студентка	Studentin	штудентин
сын	Sohn	зо:н
транзит	Durchreise	дурхьрайзэ
турист	Tourist	тоурист
Украина	Ukraine	украи:нэ
ученый	Wissenschaftler	виссэншафтлер
учитель	Lehrer	ле:рэр
фото	Foto	фото
фотограф	Fotograf	фотогра:ф
художник	Maler	ма:лер
школа	Schule	шу:лэ
юрист	Jurist	юрист

[К содержанию](#)

### Вокзал. Аэропорт. Порт. Багаж

автобус до аэропорта	Flughafenbus	флюкхафэнбус
автоматическая камера хранения	Schließfach	шли:сфак
аэропорт	Flughafen	флюкхафэн
багаж	Gepäck	гэпэк
багажный вагон	Gepäckwagen	гэпэквагэн
билет	Ticket	тикет
вагон	Wagen	вагэн
вагон-ресторан	Speisewagen	шпайзэвагэн
вокзал	Bahnhof	ба:нхоф
время полета	Flugzeit	флюкцайт
вылет	Abflug	абфлюк
выход	Ausgang	аусганг

гигиенический пакет	Spucktüte	шпуктютэ
доплата	Zuschlag	цу:шлаг
дорожная сумка	Reisetasche	райзэташэ
забронировано	reserviert	резерви:рт
зал ожидания	Wartesaal	вартэза:ль
камера хранения	Gepäckaufbewahrung	гэпэкауфбэва:рунг
капитан	Kapitän	капитэн
класс	Klasse	классэ
кондиционер	Klimaanlage	климаанлагэ
корабельный врач	Schiffsarzt	шифсарцт
корабль	Schiff	шиф
круиз	Kreuzfahrt	кройцфа:рт
купе	Abteil	абтайль
лишний вес	Übergepäck	ю:бэргэпэк
местное время	Ortszeit	ортсцайт
место у окна	Fensterplatz	фэнстэрплац
море	Meer	ме:р
морское агентство	Schiffsagentur	шифсагентур
обратный рейс	Rückflug	рюкфлюк
окошко	Schalter	шальтэр
опоздание	Verspätung	фэршпе:тунг
палуба	Deck	дэк
пересаживаться	umsteigen	умштайгэн
переход по морю	Überfahrt	ю:бэрфа:рт
пилот	Pilot	пилот
платформа	Bahnsteig	ба:нштайг
побережье	Küste	кюстэ
посадка	Landung	ландун
посадочный талон	Bordkarte	борткартэ
прибытие	Ankunft	анкунфт
прием багажа	Gepäckannahme	гэпэканна:мэ
причал	Anlegestelle	ангэштэле
проводник	Schaffner	шафнэр
путь	Gleis	глайс
ручная кладь	Handgepäck	хандгэпэк
рюкзак	Rucksack	рукзак
самолет	Flugzeug	флюкцойг
спальный вагон	Schlafwagen	шлафвагэн
спасательная лодка	Rettungsboot	рэттунгсбо:т
спасательный жилет	Schwimmweste	швимвэстэ
спасательный круг	Rettungsring	рэттунгсринг
справочное бюро	Auskunft	аускунфт
страдать морской болезнью	seekrank sein	зеэkrank зайн
стюард	Steward	стю:эд

стюардесса	Stewardess	стю:эдэс
сумка	Tasche	ташэ
цена билета	Fahrpreis	фа:рпрайс
чемодан	Koffer	кофэр
шезлонг	Liegestuhl	ли:гэштю:ль
экскурсия	Rundfahrt	рундфа:рт
экскурсия на берег	Landausflug	ландаусфлюк

[К содержанию](#)

### Гостиница. Почта. Банк

адрес	Adresse	адрэссэ
бандероль	Päckchen	пэкхен
банковский перевод	Banküberweisung	банкюбервайзунг
банкомат	Geldautomat	гэльдатуомат
валюта	Währung	вэ:рун
ванна	Badewanne	бадэваннэ
водопроводный кран	Wasserhahn	вассэрха:н
двуспальная кровать	Doppelbett	допэльбэт
детская кроватка	Kinderbett	киндэрбэт
душ	Dusche	душэ
залог	Kaution	кауцион
запасный выход	Notausgang	нотаусган
зеркало	Spiegel	шпигэль
касса	Kasse	кассэ
ключ	Schlüssel	шлюссэль
кредитная карточка	Kreditkarte	кредиткартэ
кресло	Sessel	зэссэль
кровать	Bett	бэт
курс	Kurs	курс
лампа	Lampe	лампэ
лампочка	Glühbirne	глю:бирнэ
лифт	Aufzug	ауфцук
матрас	Matratze	матрацэ
монета	Münze	мюнцэ
мусорное ведро	Mülleimer	мюльаймэр
не сезон	Nachsaison	нахсэзон
номер	Zimmer	цимэр
обменный пункт	Wechselstube	вэкзэльштубэ
одеяло	Bettdecke	бэтдэкэ
основной сезон	Hauptsaison	хауптсэзон
отель	Hotel	хотэль
открытка с видом	Ansichtskarte	анзихьтскартэ

отправитель	Absender	абзэндер
пепельница	Aschenbecher	ашенбэхэр
перевод	Überweisung	ю:бэрвайзунк
питьевая вода	Trinkwasser	тринквассэр
подпись	Unterschrift	унтэршифт
полотенце	Handtuch	ханттух
получатель	Empfänger	эмпфэнгэр
постельное белье	Bettwäsche	бэтвэшэ
почтовая марка	Briefmarke	бри:фмаркэ
почтовый индекс	Postleitzahl	постлайтца:ль
предварительная заявка	Voranmeldung	форанмельдун
претензии	Beanstandung	бэанштандун
прием	Empfang	эмпфан
простыня	Bettlaken	бэтлакэн
раковина	Waschbecken	вашбэкэн
регистрация	Anmeldung	анмэльдун
ресторан	Restaurant	рэстара:н
розетка	Steckdose	штэкдо:зэ
сберкасса	Sparkasse	шпаркассэ
свет	Licht	лихьт
сейф	Safe	сейф
секретный код	Geheimzahl	гэхаймца:ль
срочное письмо	Eilbrief	айльбри:ф
стол	Tisch	тиш
стул	Stuhl	штуль
сумма	Betrag	бэтраг
счет	Rechnung	рэхьнун
телевизор	Fernseher	фэрнзээр
телефон	Telefon	телефон
терасса	Terrasse	терассэ
туалет	Toilette	тойлэтэ
туалетная бумага	Toilettenpapier	тойлэтэнпапи:р
фойе	Foyer	фойэ
холодильник	Kühlschrank	кю:льшранк
шведский стол	Frühstücksbüfett	фрюштюксбюфе:
шкаф	Schrank	шранк
этаж	Etage	эта:жэ

[К содержанию](#)

### Магазин. Торговый центр. Ресторан. Кафе

аптека	Apotheke	апотекэ
бар	Kneipe	кнайпэ

бежевый	beige	байгэ
белое вино	Weißwein	вайсвайн
белый	weiß	вайс
блейзер	Blazer	блэйзэр
блузка	Bluse	блу:зэ
блюдо	Gericht	гэрихьт
браслет	Armband	армбант
брюки	Hose	хозэ
булочка	Brötchen	брётхен
булочная	Bäckerei	бэкэрай
бумажник	Geldbörse	гельдбёрзэ
бутылка	Flasche	флашэ
вернуть	zurückgeben	цурюкге:бэн
вилка	Gabel	габэль
витрина	Schaufenster	шауфэнстэр
газетный киоск	Zeitungsstand	цайтунгсштан
галстук	Krawatte	краватэ
гарнир	Beilage	байлагэ
главное блюдо	Hauptgericht	хауптгэрихьт
говядина	Rindfleisch	риндфляйш
голубой	hellblau	хэльблау
горячий	heiß	хайс
грибы	Pilze	пильце
губная помада	Lippenstift	липэнштифт
дамская сумочка	Handtasche	хандташэ
дезодорант	Deodorant	дэодорант
десерт	Nachtisch	нахтиш
джем	Marmelade	мармеладэ
джинсы	Jeans	джинс
дипломат (кейс)	Aktentasche	актэнташэ
длинные рукава	lange Ärmel	лангэ эрмэль
длинный	lang	лан
дубленка	Pelzmantel	пэльцмантэль
духи	Parfüm	парфюм
еда	Essen	эссэн
есть	essen	эссэн
желтый	gelb	гельб
жилетка	Weste	вэстэ
жирный	fett	фэт
завтрак	Frühstück	фрю:штюк
закуска	Vorspeise	форшпайзэ
заменитель сахара	Süßstoff	зюсштоф
зеленый	grün	грюн
зубочистка	Zahnstocher	ца:нштохэр
йогурт	jogurt	йогурт

какао	Kakao	какао
картофель	Kartoffeln	картофэлын
квитанция	Quittung	квитунг
киоск	Kiosk	киоск
книжный магазин	Buchhandlung	буххандлунг
кожаная куртка	Lederjacke	ледэрякэ
кольцо	Ring	ринг
кондитерская	Konditorei	кондиторай
коробка	Dose	дозэ
короткие рукава	kurze Ärmel	курцэ эрмэль
короткий	kurz	курц
косметический набор	Make-up-Set	мейк-ап-сэт
костюм	Kostüm, anzug	костюм, анцуг
кофе с сахаром	Kaffee mit Zucker	кафэ мит цукэр
кофе со сливками	Kaffee mit Sahne	кафэ мит за:нэ
кофта	Jacke	йакэ
красный	rot	рот
крем	Creme	кремэ
купальник	Badeanzug	бадэанцуг
лиловый	lila	лила
ложка	Löffel	лэфэль
лосьон	Lotion	лоцион
магазин спортивных товаров	Sportgeschäft	шпортгэшэфт
магазин канцелярских товаров	Schreibwarengeschäft	шрайбва:рэнгешэфт
макаронны	Makkaroni	макарони
масло	Butter	бутэр
меню	Menü	меню:
минеральная вода	Mineralwasser	миниральвассэр
молоко	Milch	мильх
мороженое	Eis	айс
мюсли	Müsli	мюсли
мясо	Fleisch	флайш
напиток	Getränk	гэтрэньк
нижнее белье	Unterwäsche	унтэрвэшэ
нож	Messer	мэссэр
обед	Mittagessen	митагэссэн
обменять	umtauschen	умтаушэн
обслуживание	Bedienung	бэдинунг
обувной магазин	Schuhgeschäft	шу:гэшэфт
овоци	Gemüse	гэмю:зэ
овсяные хлопья	Haferflocken	хафэрфлокэн
оптика	Optiker	оптикэр
официант	Kellner	кэльнэр

сфитиантка пакет	Kellnerin Tüte	кэ́льнэ́рин ТЮТЭ
пальто	Mantel	мантэ́ль
парикмахерская	Frisör	фризё:р
перчатки	Handschuhe	хандшу:э
пестрый	bunt	бунт
печенье	Gebäck	гэбэ́к
пиво	Bier	би:р
плавки	Badehose	бадэхозэ
платье	Kleid	клайд
плащ	Regenmantel	ре:гэнмантэ́ль
подарок	Geschenk	гэшеньк
портфель	Schultasche	шульташэ
порция	Portion	порцион
прибор	Besteck	бэштэ́к
продовольственный магазин	Lebensmittelgeschäft	лебэнсмитэ́льгэ́шэ́фт
пуловер	Pullover	пуловэр
размер	Größe	гре:сэ
распродажа	Ausverkauf	аусфэркауф
ремень	Gürtel	гюртэ́ль
рис	Reis	райз
розовый	rosa	роза
рубашка	Hemd	хэмд
рыба	Fisch	фиш
рынок	Markt	маркт
рюкзак	Rucksack	рукзак
саквояж	Reisetasche	райзэташэ
салфетка	Serviette	зэрвьеттэ
самообслуживание	Selbstbedienung	зельбстбэди:нунг
сандалии	Schuhe	шу:э
сапоги	Stiefel	штифэ́ль
сахар	Zucker	цукэр
свежий	frisch	фриш
свитер	Pullover	пуловэр
серебристый	silbern	зильбэ́рн
серебро	Silber	зильбэр
серый	grau	грау
серьги	Ohringe	о:рингэ
сигары	Zigarren	цигарэн
синий	blau	блау
сладости	Süßwaren	зюсва:рэн
сливки	Sahne	за:нэ
солонка	Salzstreuer	зальцштройэр
соль	Salz	зальц

специальное предложение	Sonderangebot	вюрстхэн зондэрангэбо:т
спортивные брюки	Jogginghose	джогингхозэ
стакан	Glas	глас
сувенирный магазин	Andenkenladen	анденкэнладэн
сумка	Tasche	ташэ
суп	Suppe	зупэ
супермаркет	Supermarkt	зупермаркт
сыр	Käse	кэ:зэ
сырой	roh	ро:
табачные изделия	Tabakwaren	табаква:рэн
тарелка	Teller	телэр
тени для век	Lidschatten	литшаттэн
теплая куртка с капюшоном	Anorak	анорак
товары для дома	Haushaltswaren	хаусхальтсварэн
торговый центр	Einkaufszentrum	айнкауфсцентрум
трикотажный жакет	Jacke	йакэ
тушь для ресниц	Wimperntusche	вимпэрнтушэ
украшение	Schmuck	шмук
универмаг	Kaufhaus	кауфхаус
фирменное блюдо	Spezialität	шпециалите:т
фрукты	Obst	обст
хлеб	Brot	брот
хлопок	Baumwolle	баумволэ
холодный	kalt	кальт
цветочный магазин	Blumengeschäft	блумэнгэшэфт
чаевые	Trinkgeld	тринкгельд
чай	Tee	те:
чайная ложка	Teelöffel	те:лефэль
часы	Uhr	у:р
чашка	Tasse	тасэ
чек	Scheck	шэк
чемодан	Koffer	кофэр
черный	schwarz	шварц
черный кофе	schwarzer Kaffee	шварцэр кафэ
шапка	Mütze	мютцэ
шелк	Seide	зайдэ
шерсть	Wolle	волэ
шоколад	Schokolade	шоколадэ
юбка	Rock	рок
ювелирный магазин	Juwelier	ювели:р
яйцо	Ei	ай
яйцо вкрутую	hart gekochtes Ei	харт гэкохтэс ай
яйцо всмятку	weich gekochtes Ei	вайх гэкохтэс ай



[К содержанию](#)

### Охрана общественного порядка

алкоголь	Alkohol	алькохоль
анкетные данные	Personalien	перзоналиен
арестовать	verhaften	фэрхафтэн
барная стойка	Getränkestand	гэтрэнкэштанд
бейсбольная бита	Baseballschläger	бейсболшлэгер
бенгальский огонь	Bengalisches Feuer	бенгалишэс фойер
буксировка	Abschleppen	абшлепэн
бюро находок	Fundbüro	фундбюро
в зоне запрещенной парковки	Parken im Halteverbot	паркэн им хальтэфэрбо:т
вернуться	zurückkehren	цурюкке:рэн
вор	Dieb	ди:б
вход	Eingang	айнганг
входной билет	Eintrittskarte	айнтритскартэ
выход	Ausgang	аусганг
дубинка	Schlagstock	шлагшток
дымовая шашка	Rauchbombe	раухбомбэ
жертва	Opfer	опфэр
забор крови	Blutentnahme	блютэнтна:мэ
закусочная	Inbissstube	инбисштубэ
запрет	Verbot	фэрбо:т
запрет на употребление алкогольной продукции	Alkoholverbot	алькохольфэрбо:т
запрещено посещать стадион	Stadionverbot	штадионфэрбо:т
заявление	Anzeige	анцайгэ
информация	Information	информацион
карманный вор	Taschendieb	ташэнди:б
карманный нож	Taschenmesser	ташэнмэссэр
касса	Kasse	касэ
кастет	Schlagring	шлагринг
кирпич	Ziegel	ци:гель
колющее оружие	Stichwaffe	штихьваффэ
кража	Diebstahl	дибшталь
красный крест	Rotes Kreuz	ротес кройц
медпункт	Sanitätsstelle	занитэтсштэлле
место	Sitzplatz	зицплац
место встречи	Treffpunkt	трэфпункт

наркотик	Rauschgift	раушгифт
нетрезвый	getrunken	гэтрункэн
нож	Messer	мэссэр
номер службы экстренной помощи	Notrufnummer	нотруфнумэр
огнестрельное оружие	Schusswaffe	шусваффэ
ограбление	Beraubung	бераубунг
оставить	verlassen	фэрласэн
отделение полиции	Dienststelle	динстштэлэ
отпечатки пальцев	Fingerabdrücke	фингэрабдрюкэ
охрана стадиона	Stadionwache	штадионвахэ
парковка	Parkplatz	паркплац
перцовый спрей	Pfefferspray	пфэфэршпрей
пиротехнический предмет	pyrotechnischer Gegenstand	пюротехнишэр гегенштанд
полиция	Polizei	полицай
поучения	Belehrung	бэле:рун
пресс-центр	Pressezentrum	прессэцэнтрум
принесенные предметы	mitgeführte Gegenstände	митгэфю:ртэ гегенштэндэ
приставать	belästigen	бэлэстигэн
прокуратура	Staatsanwaltschaft	шта:цанвальтшафт
просмотр записи	Anzeigenaufnahme	анцайгэауфна:мэ
ряд	Sitzreihe	зицрае
свидетель	Zeuge	цойгэ
складной нож	Klappmesser	клапмэссэр
сотрудник полиции	Polizist	полицист
тест на алкоголь	Alkoholtest	алькохольтэст
травма	Körperverletzung	кёрпэрфэрлецунг
трибуна	Tribüne	трибюнэ
убийство	Mord	морд
фотографии	Lichtbilder	лихьтбильдэр
человек	Person	перзон
экстренный вызов	Notruf	нотруф

[К содержанию](#)

### Безопасность дорожного движения

авария	Unfall	унфаль
автомагнитола	Autoradio	ауторадио
автосервис	Werkstatt	веркштат
автостоянка	Parkplatz	паркплац

автостоянка на автотрассе	Raststätte	растштэтэ
аптечка	Verbandskasten	фэрбандскастэн
бампер	Stoßstange	штосштангэ
буксировочная машина	Abschleppwagen	абшлепвагэн
водитель	Fahrer	фа:рэр
водитель транспортного средства	Fahrzeugführer	фа:рцойгфю:рэр
водительское удостоверение	Führerschein	фюрэршайн
давление в шинах	Reifendruck	райфэндрук
движение, транспорт	Verkehr	фэрке:р
действительный	gültig	гюльтихь
детский ремень безопасности	Kindersicherheitsgurt	киндэрзихерхайтсгурт
детское сиденье	Kindersitz	киндэрзиц
дорожное движение	Straßenverkehr	штрасэнфэрке:р
ехать	fahren	фа:рэн
запасное колесо	Ersatzreifen	эрзацрайфэн
заправочная станция	Tankstelle	танкштэлэ
запчасть	Ersatzteil	эрзацтайль
зеркало	Spiegel	шпи:гэль
зеркало заднего вида	Rückspiegel	рюкшпигэль
знак аварийной остановки	Warndreieck	варндрайэк
капот	Motorhaube	моторхаубэ
ключи от машины	Autoschlüssel	аутошлюсэль
колесо	Rad	рад
лишение	Entziehung	энтци:унг
наезд	Auffahrunfall	ауффарунфаль
наезд на трассе	Autobahnauffahrt	аутоба:науффа:рт
нарушить	verletzen	фэрлецэн
огнетушитель	Feuerlöscher	фойэрлөшэр
останавливать	anhalten	анхальтэн
охлаждающая жидкость	Kühlwasser	кюльвасэр
паспорт автомобиля	Fahrzeugpapiere	фа:рцойгпапи:рэ
поворот	Kurve	курвэ
подвергаться контролю	einer Kontrolle unterzogen	айнэр контролэ унтэрцогэн
приоритет	Vorfahrt	форфа:рт
проверять	überprüfen	юберпрю:фэн
протокол аварии	Unfallprotokoll	унфальпротокол
разрешение	Erlaubnis	эрлаубнис
ремень безопасности	Sicherheitsgurt	зихэрхайтсгурт
ручной тормоз	Handbremse	хандбрэмзэ
свет	Licht	лихьт
свет заднего хода	Rücklicht	рюклихьт

светофор	Ampel	ампэль
свидетель	Zeuge	цойгэ
сигнал	Hupe	хупэ
скорость	Geschwindigkeit	гэшвиндихькайт
спидометр	Tachometer	тахомэтр
ставить машину на стоянку	parken	паркэн
стартер	Starter	штартер
столкновение	Zusammenstoß	цузамэнштос
столкнуться	zusammenstoßen	цузамэнштосэн
стоянка запрещена	Parkverbot	паркфэрбо:т
технический паспорт	Kraftfahrzeugschein	крафтфа:рцойгшайн
транспортное средство	Fahrzeug	фа:рцойг
улица	Straße	штрасэ
управление	Lenkung	ленкунг
управление	Führen	фю:рэн
участник происшествия	Unfallbeteiligte	унфальбэтайлигтэ
шлем	Helm	хэльм
шоссе	Landstraße	ландштрасэ

[К содержанию](#)

### Оказание медицинской помощи

аллергия	Allergie	алерги:
аппендикс	Blinddarm	блиндарм
болеутоляющее средство	Schmerzmittel	шмерцмитэль
бронхи	Bronchien	бронхиэн
врач	Arzt	арц
глаз	Auge	аугэ
голова	Kopf	копф
головокружение	Schwindel	швиндэль
грудная клетка	Brust	бруст
дезинфицирующее средство	Desinfektionsmittel	дезинфекционсмитэль
диабет	Diabetes	диабетэс
жар	Fieber	фи:бэр
жаропонижающее средство	fiebersenkendes Mittel	фи:бэрзенкэндэс митэль
живот	Bauch	баух
заражение крови	Blutvergiftung	блютфэргифтунг
заразный	ansteckend	анштэкэнд
затылок	Nacken	накэн

зуб	Zahn	ца:н
инсулин	Insulin	инзулин
инфаркт	Herzinfarkt	херцинфаркт
инфекция	Infektion	инфэжцион
камень	Stein	штайн
кожа	Haut	хаут
коленный сустав	Kniescheibe	кни:шайбэ
кость	Knochen	кнохэн
кровоизлияние в мозг	Schlaganfall	шлаганфаль
кровь	Blut	блют
лицо	Gesicht	гэжихьт
мазь для ран	Wundsalbe	вундзальбэ
марлевый бинт	Mullbinde	мульбиндэ
медицинская помощь	ärztliche Hilfe	эрцлихэ хильфэ
мозг	Gehirn	гэхирн
нерв	Nerv	нэрф
нога	Bein	байн
нос	Nase	назэ
палец	Finger	фингэр
палка	Stock	шток
перевязочный материал	Verbandszeug	фэрбантсцойг
позвоночник	Wirbelsäule	вирбэльзойлэ
происшествие	Vorgang	форганг
простуда	Erkältung	эркэльтунг
противопоказания	Nebenwirkungen	небэнвиркунгэн
разрыв связок	Bänderriss	бэндэрис
рана	Wunde	вундэ
рассчитанный на инвалидов	Behindertengerecht	бэхиндэртэнгэрехьт
растяжение мышцы	Muskelzerrung	мускэльцэрунг
рука (кость)	Hand	хант
рука (предплечье)	Arm	арм
сердечно-сосудистое средство	Kreislaufmittel	крайслауфмитэль
сердечный приступ	Herzanfall	хэрцанфаль
сердце	Herz	хэрц
скончаться от полученных повреждений	von der Verletzungen sterben	фон дэн фэрлетцунгэн штэрбэн
собака-поводырь	Blindenhund	блиндэнхунд
солнечный удар	Sonnenstich	зонэнштихь
сопровождающее лицо	Begleitperson	бэглийтперзон
сотрясение мозга	Gehirnerschütterung	гэхирнэршутэрунг
спина	Rücken	рюкэн
судорога	Krampf	крампф
сустав	Gelenk	гэленк

сыпь	Ausschlag	аусшлаг
тело	Körper	кёрпэр
трудно дышать	Atembeschwerden	атэмбэшвердэн
труп	Leiche	ляйхэ
укус насекомого	Insektenstich	инзэктэнштих
успокоительное средство	Beruhigungsmittel	бэруигунсмитэль
ухо	Ohr	о:р
шея	Hals	хальс

[К содержанию](#)

### Специальные звания сотрудников полиции России

рядовой полиции	Polizeibeamter	полицайбэамтэр
младший сержант полиции	Polizeimeister	полицаймайстэр
сержант полиции	Polizeiobermeister	полицайобэрмайстэр
старший сержант полиции	Polizeihauptmeister	полицайхауптмайстэр
старшина полиции	Feldwebel der Polizei	фельдвезель дэр полицай
прапорщик полиции	Oberfeldwebel der Polizei	обэрфельдвезель дэр полицай
старший прапорщик полиции	Hauptfeldwebel der Polizei	хауптфельдвезель дэр полицай
младший лейтенант полиции	Unterleutnant der Polizei	унтерлойтэнант дэр полицай
лейтенант полиции	Leutnant der Polizei	лойтэнант дэр полицай
старший лейтенант полиции	Oberleutnant der Polizei	обэрлойтэнант дэр полицай
капитан полиции	Hauptmann der Polizei	хауптман дэр полицай
майор полиции	Major der Polizei	майор дэр полицай
подполковник полиции	Oberstleutnant der Polizei	обэрстлойтэнант дэр полицай
полковник полиции	Oberst der Polizei	обэрст дэр полицай
генерал-майор полиции	Generalmajor der Polizei	генералмайор дэр полицай
генерал-лейтенант полиции	Generalleutnant der Polizei	генераллойтэнант дэр полицай
генерал-полковник полиции	Generaloberst der Polizei	генералобэрст дэр полицай
генерал полиции	General der Polizei	генерал дэр полицай

[К содержанию](#)

## Числительные

<b>0</b>	null	<i>нуль</i>
<b>1</b>	eins	<i>айнс</i>
<b>2</b>	zwei	<i>цвай</i>
<b>3</b>	drei	<i>драй</i>
<b>4</b>	vier	<i>фи:р</i>
<b>5</b>	fünf	<i>фюнф</i>
<b>6</b>	sechs	<i>зэкс</i>
<b>7</b>	sieben	<i>зи:бэн</i>
<b>8</b>	acht	<i>ахт</i>
<b>9</b>	neun	<i>нойн</i>
<b>10</b>	zehn	<i>цэйн</i>
<b>11</b>	elf	<i>эльф</i>
<b>12</b>	zwölf	<i>цвёлّف</i>
<b>13</b>	dreizehn	<i>драйцэйн</i>
<b>14</b>	vierzehn	<i>фи:рцэйн</i>
<b>15</b>	fünfzehn	<i>фюнфцэйн</i>
<b>16</b>	sechzehn	<i>зэхьцэйн</i>
<b>17</b>	siebzehn	<i>зи:пцэйн</i>
<b>18</b>	achtzehn	<i>ахтцэйн</i>
<b>19</b>	neunzehn	<i>нойнцэйн</i>
<b>20</b>	zwanzig	<i>цванцихь</i>
<b>30</b>	dreißig	<i>драйсихь</i>

<b>40</b>	vierzig	<i>фирцихь</i>
<b>50</b>	fünzig	<i>фюнфцихь</i>
<b>60</b>	sechzig	<i>зэкьцихь</i>
<b>70</b>	siebzig	<i>зитцихь</i>
<b>80</b>	achtzig	<i>ахтцихь</i>
<b>90</b>	neunzig	<i>нойнцихь</i>
<b>100</b>	(ein)hundert	<i>хундэрт</i>
<b>200</b>	zweihundert	<i>цвайхундэрт</i>
<b>300</b>	dreihundert	<i>драйхундэрт</i>
<b>400</b>	vierhundert	<i>фи:рхундэрт</i>
<b>500</b>	fünfhundert	<i>фюнфхундэрт</i>
<b>600</b>	sechshundert	<i>зэксхундэрт</i>
<b>700</b>	siebenhundert	<i>зи:бэнхундэрт</i>
<b>800</b>	achthundert	<i>ахтхундэрт</i>
<b>900</b>	neunhundert	<i>нойнхундэрт</i>
<b>1 000</b>	tausend	<i>таузэнт</i>
<b>1 100</b>	tausendeinhundert	<i>таузэнт айнхундэрт</i>
<b>2 000</b>	zweitausend	<i>цвай таузэнт</i>
<b>10 000</b>	zehntausend	<i>цэйн таузэнт</i>
<b>100 000</b>	hunderttausend	<i>хундэрт таузэнт</i>
<b>1 000 000</b>	eine Million	<i>айнэ мильон</i>
<b>10 000 000</b>	zehn Millionen	<i>цэйн мильонен</i>

## Показатели времени

<i>Месяцы</i>		
<b>Январь</b>	Januar	<i>януар</i>
<b>Февраль</b>	Februar	<i>фэбруар</i>
<b>Март</b>	März	<i>мэрц</i>
<b>Апрель</b>	April	<i>априль</i>
<b>Май</b>	Mai	<i>май</i>
<b>Июнь</b>	Juni	<i>юни</i>
<b>Июль</b>	Juli	<i>юли</i>
<b>Август</b>	August	<i>аугуст</i>
<b>Сентябрь</b>	September	<i>зэптэмбэр</i>
<b>Октябрь</b>	Oktober	<i>октобер</i>
<b>Ноябрь</b>	November	<i>новэмбэр</i>

<i>Дни недели</i>		
<b>Понедельник</b>	Montag	<i>монтак</i>
<b>Вторник</b>	Dienstag	<i>ди:нстак</i>
<b>Среда</b>	Mittwoch	<i>миттвоч</i>
<b>Четверг</b>	Donnerstag	<i>донерстак</i>
<b>Пятница</b>	Freitag	<i>фрайтак</i>
<b>Суббота</b>	Samstag	<i>замстак</i>
<b>Воскресенье</b>	Sonntag	<i>зонтак</i>

Декабрь	Dezember	децэмбэр
---------	----------	----------

[К содержанию](#)

## ЧАСТЬ III. КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ. ПРАВИЛА НЕМЕЦКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ

### ОПРЕДЕЛЕНИЕ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО ПО ФОРМЕ СЛОВА

<b>Мужской род (артиклъ der)</b>	-er -ler -ner -ker -(i)aner -or -ling -ier -el -log(e) -ant -ent -eur -at -ist -nom	<i>der</i> Schüler <i>der</i> Sportler <i>der</i> Italiener <i>der</i> Musiker <i>der</i> Peruaner <i>der</i> Lektor <i>der</i> Lehrling <i>der</i> Argentinier <i>der</i> Flügel <i>der</i> Biologe <i>der</i> Leutnant <i>der</i> Dirigent <i>der</i> Gouverneur <i>der</i> Pirat <i>der</i> Pazifist <i>der</i> Agronom	<b>Женский род (артиклъ die)</b>	-in -ei -keit -heit -schaft -ung -tion -tät -ie -ik -tur	<i>die</i> Pariserin <i>die</i> Partei <i>die</i> Strafbarkeit <i>die</i> Schönheit <i>die</i> Landschaft <i>die</i> Ausrüstung <i>die</i> Fraktion <i>die</i> Kapazität <i>die</i> Kriminologie <i>die</i> Linguistik <i>die</i> Korrektur
			<b>Средний род (артиклъ das)</b>	-chen -lein -tum -um -ment	<i>das</i> Brötchen <i>das</i> Büchlein <i>das</i> Christentum <i>das</i> Ministerium <i>das</i> Parlament

### СЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

какой? чего?		что? кто?		что? кто?
der Sport	+	der Platz	=	der Sportplatz спортплощадка



<b>schnell</b>	+	<i>die Straße</i>	=	<i>die Schnellstraße</i> скоростная дорога
<b>kaufen</b>	+	<i>das Haus</i>	=	<i>das Kaufhaus</i> магазин
<b>wider</b> (против)	+	<i>das Wort</i>	=	<i>das Widerwort</i> возражение
<b>das Geld</b>	+	<i>die Tasche</i>	=	<i>die Geldtasche</i> кошелек
<b>die Tasche</b>	+	<i>das Geld</i>	=	<i>das Taschengeld</i> карманные деньги
определяющее слово		основное слово (существительное)		сложное существительное

Главное слово в сложном существительном — последнее:

*das Geburtstagsgeschenk* — подарок ко дню рождения,

*die Tierschutzorganisation* — общество охраны животных.

Некоторые сложные слова имеют соединительные элементы *-s-*, *-e-*, *-(e)n*:

*die Alltagsprobleme* — повседневные проблемы,

*der Mikrowellenherd* — микроволновая печь.

Род сложного существительного определяется по роду последней составной части:

*die Jugend* + *das Magazin* = *das Jugendmagazin* — молодежный журнал.

[К содержанию](#)

## ПРЕДЛОГИ ВРЕМЕНИ

*Wann? — Когда?*

<b>im</b>	<b>Jahre 2000</b>	в 2000 году
	Winter Frühling Sommer Herbst Januar	зимой весной летом осенью в январе
<b>am</b>	27. November Morgen Tage, Vormittag Abend, Nachmittag Montag	27-го ноября утром днем, до обеда вечером, после обеда в понедельник
	<b>in</b>	der Nacht

<b>um</b>	8 Uhr halb sechs	в 8 часов в половине 6-го
	Mitternacht	в полночь

<b>zu</b>	Mittag	в полдень, в обед, к обеду
-----------	--------	----------------------------

<b>seit von bis gegen in nach vor während für</b>	Montag Freitag an 12 Uhr 19 Uhr drei Wochen einem Monat fünf Jahren der Pause einige Tage	с понедельника с пятницы до 12 часов около 19 часов через три недели через месяц пять лет тому назад во время перерыва на несколько дней
---	---	--

[К содержанию](#)

## ПОРЯДОК СЛОВ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ В PRÄSENS (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ)

В немецком предложении **фиксированный** порядок слов.

Повествовательное предложение

а) *Прямой* порядок слов

Подлежащее	Сказуемое	Второстепенные члены предложения
Mein Bruder	geht	am Abend ins Kino.

б) *Обратный* порядок слов

Второстепенные члены предложения	Сказуемое	Подлежащее	Второстепенные члены предложения
Am Abend	geht	mein Bruder	ins Kino.

в) *Особый* порядок слов (в придаточном предложении)

	Подлежащее	Второстепенные члены предложения	Сказуемое
dass Ich weiss,	mein Bruder	am Abend ins Kino	geht.

## Вопросительное предложение

а) *Общий* вопрос (вопрос без вопросительного слова)

Сказуемое	Подлежащее	Второстепенные члены предложения
Geht	dein Bruder	am Abend ins Kino?

б) *Специальный* вопрос (вопрос с вопросительным словом)

Вопросительное слово	Сказуемое	Подлежащее	Второстепенные члены предложения
Wohin	geht	dein Bruder	am Abend?

## Вопросительные слова

wohin?	куда?	wann?	когда?	was?	что?
wessen?	чей?	wo?	где?	warum?	почему?
wer?	кто?	wie viel?	сколько?	wie?	как?
wem?	кому?	wen?	кого?		когда?

## МЕСТОИМЕНИЯ (НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ)

### *Личные*

ich — я  
 du — ты  
 er — он  
 sie — она  
 es — оно  
 wir — мы  
 ihr — вы  
 sie — они  
 Sie — Вы

### *Притяжательные*

mein — мой  
 dein — твой  
 sein — его  
 ihr — ее  
 sein — его  
 unser — наш  
 euer — ваш  
 ihr — их  
 Ihr — Ваш

### *Указательные*

dieser — этот  
 jener — тот  
 solcher — такой  
 es, das — это

### *Неопределенные*

alle — все  
 viele — многие, много  
 wenige — немногие  
 einige — некоторые, несколько  
 jeder — каждый

### *Отрицательные*

kein — никакой, ни один  
 niemand — никто  
 keiner — ни один, никто  
 nichts — ничего  
 nirgends — нигде

beide — оба

[К содержанию](#)

## НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ (PRÄSENS)

### Спряжение глаголов в настоящем времени

#### Таблица личных окончаний глаголов в *Präsens*

ich	-e	wir	-en
du	-(e)st	ihr	-(e)t
er sie es	-(e)t	sie Sie	-en

#### Основной образец спряжения

основа глагола + личное окончание

	<i>sagen</i>	<i>antworten</i>	<i>beginnen</i>
<b>ich</b>	sage	antworte	beginne
<b>du</b>	sagst	antwortest	beginnst
<b>er</b>			
<b>sie</b>	sagt	antwortet	beginnt
<b>es</b>			
<b>wir</b>	sagen	antworten	beginnen
<b>ihr</b>	sagt	antwortet	beginnt
<b>sie</b>			
<b>Sie</b>	sagen	antworten	beginnen

Согласно данному образцу спрягаются в *Präsens* все слабые и большинство сильных глаголов, а также глаголы с *неотделяемыми* приставками.

#### Неотделяемые приставки

be-, ge-, er-, zer-, ver-, ent-, emp-, miss-

Отделяемая приставка стоит в конце предложения:

Образец

Примеры

*спряжения*

**ausbilden**

ich bilde aus abreisen — *Ich reise morgen ab.*

du bildest  
aus

er, bildet aus angehen — *Das geht mich nichts an.*

sie,  
es  
wir bilden  
aus

ihr bildet aus eintreten —  
*Treten Sie bitte ein.*

sie, bilden  
Sie aus

Спряжение глаголов *sein, haben, werden* в настоящем времени (*Präsens*) имеет ряд особенностей.

<b>sein</b>	<b>haben</b>	<b>werden</b>
<i>быть, являться,</i>	<i>иметь</i>	<i>становиться</i>
<i>находиться</i>		

ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er			
sie	ist	hat	wird
es			
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
sie			
Sie	sind	haben	werden

Некоторые сильные глаголы при спряжении в **Präsens** изменяют *корневую гласную* во 2-м и 3-м лице единственного числа.

**Спряжение сильных глаголов с коренными гласными е, и, а в Präsens (настоящем времени)**

	<b>helfen</b>	<b>fahren</b>	<b>laufen</b>	<b>teilnehmen</b>
	<b>e — i</b>	<b>a — ä</b>	<b>au — äu</b>	<b>e — i</b>
<b>ich</b>	helfe	fahre	laufe	nehme teil
<b>du</b>	hilfst	fährst	läufst	nimmst teil
<b>er</b>				
<b>sie</b>	hilft	fährt	läuft	nimmt teil
<b>es</b>				
<b>wir</b>	helfen	fahren	laufen	nehmen teil
<b>ihr</b>	helft	fahrt	lauft	nehmt teil
<b>sie</b>	helfen	fahren	laufen	nehmen teil

[К содержанию](#)

## ПРОСТОЕ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЕ ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ

### Imperfekt

(Что делал? Что сделал?)

*Слабые глаголы:* основа + суффикс **-(e)te**

*mach* + te

*meld* + ete

*arbeit* + ete

*Сильные глаголы:* изменение однокоренной гласной

(ei → ie/i; i/ie → o,a; e → a; a → u, ie/i и др.)

*treiben* — *trieb*

*lesen* — *las*

Ich *legte* die Aufnahmeprüfungen erfolgreich *ab*. — Я *сдал* вступительные экзамены успешно.

Das Studium *begann* im September. — Учеба *началась* в сентябре.

### Спряжение глаголов в простом повествовательном прошедшем времени

основа Imperfekt + личное окончание

*Таблица личных окончаний глаголов в Imperfekt*

ich	-	wir	-en
du	-(e)st	ihr	-(e)t
er sie es	-	sie Sie	-en

*Спряжение слабых глаголов  
в Imperfekt*

	absolvieren	antworten	ablegen
<b>ich</b>	absolvierte	antwortete	legte ab
<b>du</b>	absolviertest	antwortetest	legtest ab
<b>er sie es</b>	absolvierte	antwortete	legte ab
<b>wir</b>	absolvierten	antworteten	legten ab
<b>ihr</b>	absolviertet	antwortetet	legtet ab
<b>sie</b>	absolvierten	antworteten	legten ab

*Спряжение сильных глаголов в Imperfekt*

	geben	bekommen	abschreiben
<b>ich</b>	gab	bekam	schrieb ab
<b>du</b>	gabst	bekamst	schriebst ab
<b>er sie es</b>	gab	bekam	schrieb ab
<b>wir</b>	gaben	bekamen	schrieben ab
<b>ihr</b>	gabt	bekamt	schriebt ab
<b>sie</b>	gaben	bekamen	schrieben ab

## *Спряжение неправильных глаголов в Imperfekt*

	sein	haben	werden
<b>ich</b>	war	hatte	wurde
<b>du</b>	warst	hattest	wurdest
<b>er</b>			
<b>sie</b>	war	hatte	wurde
<b>es</b>			
<b>wir</b>	waren	hatten	wurden
<b>ihr</b>	wart	hattet	wurdet
<b>sie</b>	waren	hatten	wurden

[К содержанию](#)

## СЛОЖНОЕ ПРОШЕДШЕЕ РАЗГОВОРНОЕ ВРЕМЯ

### Perfekt

Präsens глаголов haben/ sein + Partizip II смыслового глагола

habe gemacht = habe + gemacht

bin gekommen = bin + gekommen

### *Спряжение глаголов в Perfekt со вспомогательным глаголом haben*

	schlafen	sich entschuldigen
<b>ich</b>	<b>habe</b> geschlafen	<b>habe</b> mich entschuldigt
<b>du</b>	<b>hast</b> geschlafen	<b>hast</b> dich entschuldigt
<b>er, sie, es</b>	<b>hat</b> geschlafen	<b>hat</b> sich entschuldigt
<b>wir</b>	<b>haben</b> geschlafen	<b>haben</b> uns entschuldigt
<b>ihr</b>	<b>habt</b> geschlafen	<b>habt</b> euch entschuldigt
<b>sie, Sie</b>	<b>haben</b> geschlafen	<b>haben</b> sich entschuldigt

### *Спряжение глаголов в Perfekt со вспомогательным глаголом sein*

	kommen	bleiben
<b>ich</b>	<b>bin</b> gekommen	<b>bin</b> geblieben
<b>du</b>	<b>bist</b> gekommen	<b>bist</b> geblieben



<b>er, sie, es</b>	<b>ist</b> gekommen	<b>ist</b> geblieben
<b>wir</b>	<b>sind</b> gekommen	<b>sind</b> geblieben
<b>ihr</b>	<b>seid</b> gekommen	<b>seid</b> geblieben
<b>sie, Sie</b>	<b>sind</b> gekommen	<b>sind</b> geblieben

[К содержанию](#)

## БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

### Futurum

**Präsens** глагола “**werden**” + Infinitiv смыслового глагола.

werde kommen = werde + kommen

wird sehen = wird + sehen

### *Спряжение глаголов в Futurum*

	tun	sprechen
<b>ich</b>	<b>werde</b> es tun	<b>werde</b> mit ihm sprechen
<b>du</b>	<b>wirst</b> es tun	<b>wirst</b> mit ihm sprechen
<b>er, sie, es</b>	<b>wird</b> es tun	<b>wird</b> mit ihm sprechen
<b>wir</b>	<b>werden</b> es tun	<b>werden</b> mit ihm sprechen
<b>ihr</b>	<b>werdet</b> es tun	<b>werdet</b> mit ihm sprechen
<b>sie, Sie</b>	<b>werden</b> es tun	<b>werden</b> mit ihm sprechen

## МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

### *Значения модальных глаголов*

Модальный глагол	Перевод	Значение	Оттенок значения
<b>wollen</b>	хотеть, желать	желание	твердое желание, намерение
<b>mögen</b> ( <b>möchte</b> )	хотеть, желать		некатегоричное желание
<b>können</b>	мочь	возможность или невозможность, умение или неумение	более широкое значение возможности или невозможности
<b>dürfen</b>	мочь	разрешение или запрещение	

<b>sollen</b>	ДОЛЖЕНСТ- ВОВАТЬ	обязанность	необходимость из внутренних побуждений
<b>müssen</b>	ДОЛЖЕНСТ- ВОВАТЬ	необходимость	или из-за каких-л. обстоятельств

*Спряжение модальных глаголов в Präsens*

	können	dürfen	sollen	müssen
<b>ich</b>	kann	darf	soll	muss
<b>du</b>	kannst	darfst	sollst	musst
<b>er</b>				
<b>sie</b>	kann	darf	soll	muss
<b>es</b>				
<b>wir</b>	können	dürfen	sollen	müssen
<b>ihr</b>	könnt	dürft	sollt	müsst
<b>sie</b>	können	dürfen	sollen	müssen

*Спряжение модальных глаголов в Imperfekt*

	können	dürfen	sollen	müssen
<b>ich</b>	konnte	durfte	sollte	musste
<b>du</b>	konntest	durftest	solltest	musstest
<b>er</b>				
<b>sie</b>	konnte	durfte	sollte	musste
<b>es</b>				
<b>wir</b>	konnten	durften	sollten	mussten
<b>ihr</b>	konntet	durftet	solltet	musstet
<b>sie</b>	konnten	durften	sollten	mussten

*Модальные глаголы с местоимением «man»*

Präsens

<b>man kann</b>		МОЖНО
<b>man darf</b>		
<b>man kann</b>	<b>nicht</b>	НЕВОЗМОЖНО, НЕЛЬЗЯ

man darf		
man soll man muß		нужно, необходимо, следует
man soll man muß	nicht	не нужно, не следует

### Imperfekt

man konnte man durfte		можно было
man konnte man durfte	nicht	невозможно, нельзя было
man sollte man musste		нужно было, следовало
man sollte man musste	nicht	не нужно было, не следовало

[К содержанию](#)

## КРАТКИЕ ПРАВИЛА НЕМЕЦКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ

Орфография и фонетика немецкого языка достаточно просты. В отличие от английского, произношение слов очень близко к написанию. Именно поэтому в немецких словарях вы не найдете транскрипции слов, исключение составляют только слова иностранного происхождения. Существуют лишь некоторые простые правила, которые надо запомнить.

*Гласные звуки* и обозначающие их буквы в немецком языке: гласные звуки произносятся близко к их русским аналогам, но более энергично. Сочетание **eu** произносится как "ой", например: Europa [ойропа]; **ei** как "ай", например: Eigentum [айгентум].

*Согласные звуки* достаточно просты, но есть некоторые тонкости. В частности, немецкая буква **S**. Перед гласными она читается как русская **З** например: Singer, sanft; перед буквами **T** и **P** — как **Ш**, например: sprechen, Stange. Перед другими согласными она звучит как русская буква **С**, но это довольно редкое явление в немецком языке. Двойная **SS** также читается как русская **С**.

Немецкое **R** существенно отличается от русского и для нашего уха часто звучит как короткое **P**, хотя и не всегда. Это зависит от его положения в слове. В конце слов, а также перед согласными **R** звучит почти без вибрации: mir, Herr, Wert, близко к русскому языку. Во избежание разночтений в русской транскрипции

справочника везде используется **P**.

Сочетание **SCH** звучит как **Ш** (Schule), **TSCH** как **Ч** (Tschüs). **CHS** читается **КС**, например, слово wachsen звучит как «ваксэн».

[К содержанию](#)

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Страны и национальности

<b>Страна. Континент</b>	<b>Представитель нации</b>	<b>Язык</b>
Belgien	Belgier / in	Niederländisch, Französisch, Deutsch
Brasilien	Brasilianer / in	Portugiesisch
Bulgarien	Bulgare / Bulgarin	Bulgarisch
China	Chinese / Chinesin	Chinesisch
Dänemark	Däne / Dänin	Dänisch
Deutschland	Deutsche	Deutsch
die Vereinigten Staaten von Amerika (USA)	Amerikaner / in	Englisch
England	Engländer / in	Englisch
Estland	Este / Estin	Estnisch
Finnland	Finne / Finnin	Finnisch
Frankreich	Franzose / Französin	Französisch
Georgien	Georgier / in	Georgisch
Griechenland	Griechen / Griechin	Griechisch
Irland	Ire / Irin	Irish
Israel	Jude / Jüdin	Neuhebräisch, Arabisch
Italien	Italiener / in	Italienisch
Japan	Japaner / in	Japanisch
Kanada	Kanadier / in	Englisch, Französisch
Kasachstan	Kasache / Kasachin	Kasachisch
Kroatien	Kroate / Kroatin	Kroatisch
Lettland	Lette / Lettin	Lettisch
Litauen	Litauer/in	Litauisch
Moldau	Moldauer/in	Moldauisch
Niederlande	Niederländer/in	Niederländisch, Friesisch
Norwegen	Norweger/in	Norwegisch
Österreich	Österreicher/in	Deutsch
Polen	Pole / Polin	Polnisch

Portugal	Portugiese / Portugiesin	Portugiesisch
Rumänien	Rumäne / Rumänin	Rumänisch
Russland	Russe / Russin	Russisch
Schweden	Schwede / Schwedin	Schwedisch
Schweiz	Schweizer/in	Deutsch, Italienisch, Französisch, Rätoromanisch
Slowakei	Slowake / Slowakin	Slowakisch
Slowenien	Slowene / Slowenin	Slowenisch
Spanien	Spanier/in	Spanisch
Tschechien	Tscheche / Tschechin	Tschechisch
Türkei	Türke / Türkin	Türkisch
Ukraine	Ukrainer/in	Ukrainisch
Ungarn	Ungar/in	Ungarisch
Weißrussland	Weißrusse / Weißrussin	Weißrussisch

[К содержанию](#)

### Надписи и информационные таблички

Автобан	Autobahn	аутобан
Аэропорт	Flughafen	флюгхафэн
Бесплатно	Frei	фрай
Вход	Eingang	айнганг
Выдача багажа	Gepäckausgabe	гэпэкаусгабэ
Выход	Ausgang	аусганг
Для мужчин / Для женщин (мужской / женский)	Herren / Damen	хэrrэн / дамэн
Закрето	Geschlossen	гэшлоссэн
Занято	Besetzt	бэзэцт
К себе! (надпись на двери)	Ziehen!	ци:ен
Камера хранения	Gepäckaufbewahrung	гэпэкауфбэварунг
Купаться запрещено	Baden verboten	ба:дэн фэрбо:тэн
Не курить	Nicht rauchen	нихьт раухэн
Не трогать	Nicht berühren	нихьт бэрю:рэн
Обмен валюты	Geldwechsel	гэльтвэксель
От себя! (надпись на двери)	Drücken!	дрюкэн
Открыто	Offen	оффэн
Паспортный контроль	Passkontrolle	пасконтролэ
Полиция	Polizei	полицай
Прием багажа	Gepäckaufgabe / Gepäckabfertigung	гэпэкауфгабэ / гэпэкапфэртигунг
Регистрация	Abfertigung	абфэртигунг
Рынок	Markt	маркт

Свободно Справочное бюро / информация	Frei Auskunft / Information	фрай аускунфт / информациион
Старый город	Altstadt	альштат
Центральный вокзал	Hauptbahnhof	хауптба:нхоф
Частная собственность	Privateigentum	приватайгэнтум

[К содержанию](#)